

User manual

M2305, Switch actuator

Please select your language

English

Suomi

Français

Norsk

Polski

Svenska

Italiano

Dansk

Español

Русский

Português

简体中文

Čeština

Deutsch

Slovenčina

Nederlands

ABB-Welcome

M2305 Switch actuator

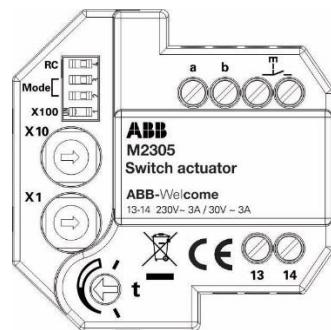


ABB-Welcome

1	Safety	3
2	Intended use.....	3
3	Environment	3
4	Operation.....	5
4.1	Control elements	5
4.2	Operating modes	6
4.2.1	Call repetition.....	6
4.2.2	Door opener.....	7
4.2.3	Time relay.....	8
5	Technical data	10
6	Mounting/Installation.....	11
6.1	Requirements for the electrician	11
6.2	General installation instructions.....	12
6.3	Mounting.....	12

ABB-Welcome

1 Safety



Warning

Electric voltage!

Risk of death and fire due to electrical voltage of 100-240 V.

- Work on the 100-240V supply system may only be performed by authorized electricians!
- Disconnect the mains power supply prior to installation and/or disassembly!

2 Intended use

This device is an integral part of the ABB-Welcome door communication system and operates exclusively with components from this system. This device can be mounted easily inside flush-mounted box.

3 Environment



Consider the protection of the environment!

Used electric and electronic devices must not be disposed of with domestic waste.

- The device contains valuable raw materials which can be recycled. Therefore, dispose of the device at the appropriate recycling facility.

3.1 ABB devices

All packaging materials and devices from ABB bear the markings and test seals for proper disposal. Always dispose of the packaging material and electric devices and their components via an authorized recycling facilities or disposal companies.

ABB-Welcome

ABB products meet the legal requirements, in particular the laws governing electronic and electrical devices and the REACH ordinance.

(EU-Directive 2002/96/EG WEEE and 2002/95/EG RoHS)

(EU-REACH ordinance and law for the implementation of the ordinance (EG) No.1907/2006)

4 Operation

4.1 Control elements

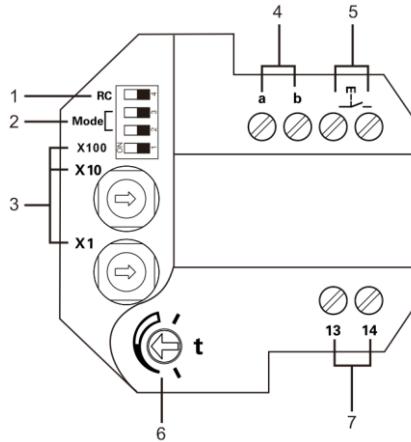


Fig. 1: Overview of control buttons

No.	Functions
1	Terminal resistor ON/OFF In video installations or audio- and video-combined installations, the switch must be set as "RC on" on the last device of the line.
2	For operating the mode switchover button, See chapter "Operating Modes."
3	Rotary switches for addressing (001-199)
4	Bus in/out
5	Connection with pushbutton (e.g. exit button, doorbell)
6	Adjust relay switching time
7	Floating output for door opener or light

ABB-Welcome

4.2 Operating modes

4.2.1 Call repetition

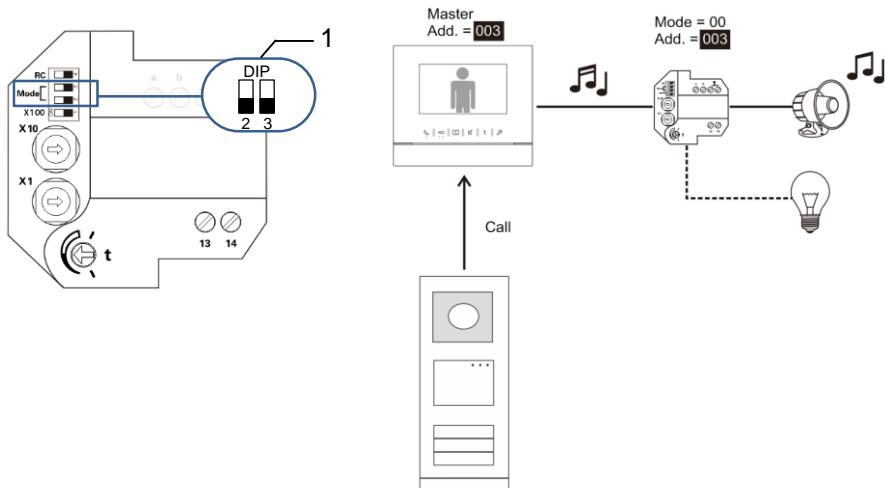


Fig. 2: Call repetition

No.	Functions
1	2->OFF, 3->OFF

The device is enabled for an incoming call to control an external bell or light.

The device is disabled after the call is answered or after a customized time-out (ranging from 1 to 30 seconds).

The address of the switch actuator is equal to that of an indoor station in the same apartment.

ABB-Welcome

4.2.2 Door opener

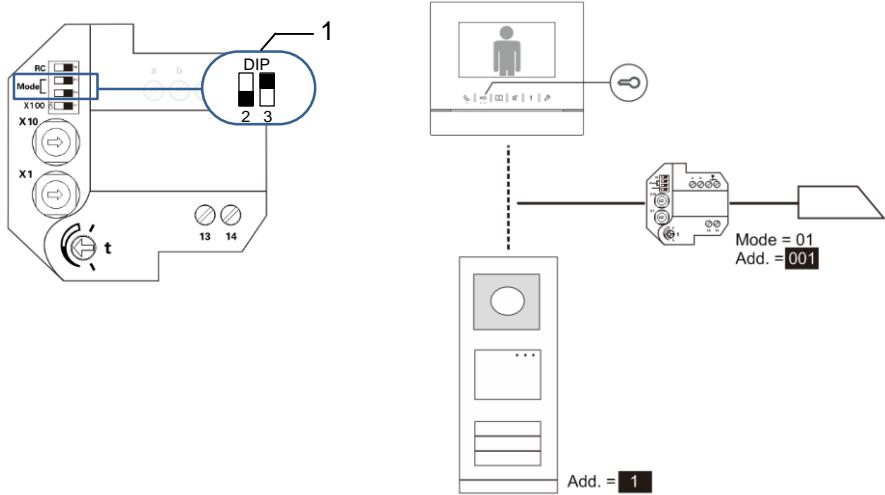


Fig. 3: Door opener

No.	Functions
1	2->OFF, 3->ON

The device is enabled by pressing the unlock button on indoor stations/guard units, which releases a connected lock.

The device is disabled after a customized time-out (ranging from 1 to 10 seconds).

The address of the switch actuator is equal to that of an outdoor station in the same sub-system.

4.2.3 Time relay

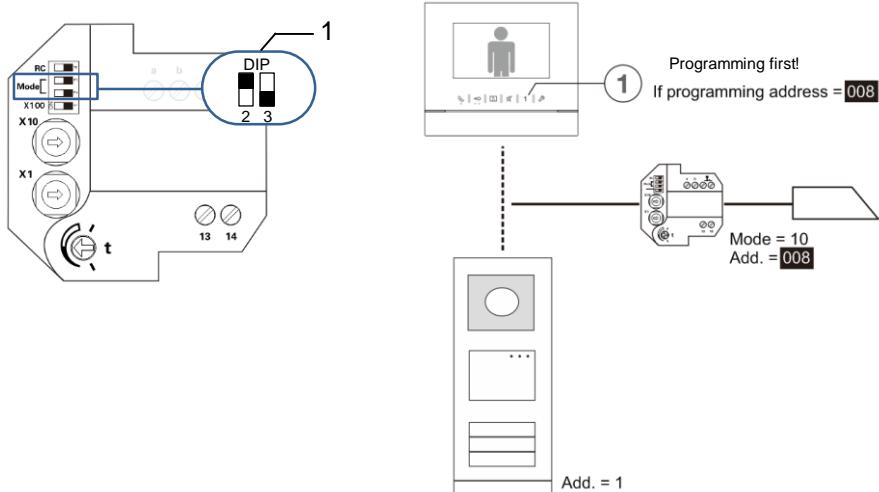


Fig. 4: Release a lock

No.	Functions
1	2->ON, 3->OFF

The device is enabled by pressing the program button on indoor stations/guard units or a light button on outdoor stations in the same sub-system which releases a connected lock or switches on the light.

The device is disabled after a customized time-out (ranging from 1 second to 5 minutes). If an indoor station/a guard unit is used to control the switch actuator, the address of the program button is equal to that of the switch actuator, which can be set from 001 to 199 in the same sub-system.

ABB-Welcome

If an outdoor station is used to control the switch actuator, the address of the switch actuator is equal to that of the outdoor station.

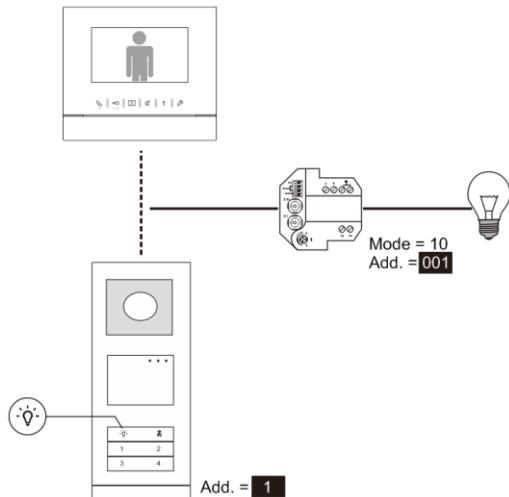


Fig. 5: Switch on a light

5 Technical data

Designation	Value
Operating temperature	-25 °C - +55 °C
Protection (with flush-mounted box)	IP 30
Single-wire clamps	2 x 0.28 mm ² - 2 x 0.75 mm ²
Fine-wire clamps	2 x 0.28 mm ² - 2 x 0.75 mm ²
Floating output for light	100-240 V AC, 3 AX
Bus voltage	30 V AC/DC; 3 A
Size	20-30 V

6 Mounting/Installation



Warning

Electric voltage!

Risk of death and fire due to electrical voltage of 100-240 V.

- Low-voltage and 100-240 V cables must not be installed together in a flush-mounted socket!

In case of a short-circuit there is the danger of a 100-240 V load on the low-voltage line.

6.1 Requirements for the electrician



Warning

Electric voltage!

Install the device only if you have the necessary electrical engineering knowledge and experience.

- Incorrect installation endangers your life and that of the user of the electrical system.
- Incorrect installation can cause serious damage to property, e.g. due to fire.

The minimum necessary expert knowledge and requirements for the installation are as follows:

- Apply the "five safety rules" (DIN VDE 0105, EN 50110):
 1. Disconnect from power.
 2. Secure against being re-connected.
 3. Ensure there is no voltage.
 4. Connect to earth.
 5. Cover or barricade adjacent live parts.
- Use suitable personal protective clothing.
- Use only suitable tools and measuring devices.
- Check the type supply network (TN system, IT system, TT system) to secure the following power supply conditions (classic connection to ground, protective earthing, necessary additional measures, etc.).

6.2 General installation instructions

- Terminate all branches of the wiring system via a connected bus device (e.g., indoor station, outdoor station, system device).
- Do not install the system controller directly next to the bell transformer and other power supplies (to avoid interference).
- Do not install the wires of the system bus together with 100-240 V wires.
- Do not use common cables for the connecting wires of the door openers and wires of the system bus.
- Avoid bridges between different cable types.
- Use only two wires for the system bus in a four-core or multi-core cable.
- When looping, never install the incoming and outgoing bus inside the same cable.
- Never install the internal and external bus inside the same cable.

6.3 Mounting

Mounted with a flush-mounted box

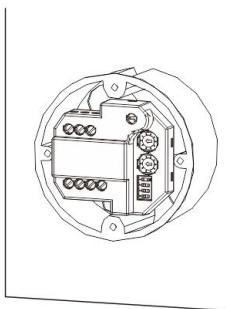


ABB-Welcome

Notice

We reserve the right to make technical changes at any time as well as changes in the content of this document without prior notice.

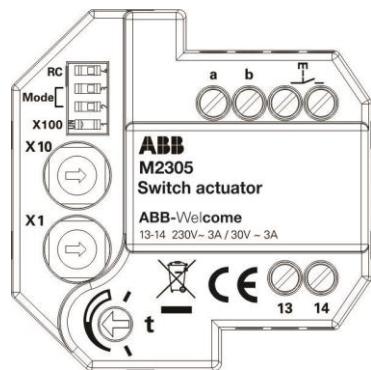
The detailed specifications agreed to at the time of ordering apply to all orders. ABB accepts no responsibility for possible errors or incompleteness in this document.

We reserve all rights to this document and the topics and illustrations contained therein.

The document and its contents, or extracts thereof, must not be reproduced, transmitted or reused by third parties without prior written consent by ABB.

ABB-Welcome

WM0808
Relais actionneur



1	Sécurité	3
2	Usage prévu	3
3	Environnement	3
4	Fonctionnement.....	5
4.1	Éléments de commande.....	5
4.2	Modes de fonctionnement	6
4.2.1	Répétition de l'appel	6
4.2.2	Commande de gâche	7
4.2.3	Relais temporisé.....	8
5	Caractéristiques techniques	10
6	Montage / Installation	11
6.1	Exigences à l'égard de l'électricien	12
6.2	Consignes d'installation générales	13
6.3	Montage.....	14

1 Sécurité



Avertissement

Tension électrique !

Danger de mort et d'incendie en raison de la présence d'une tension électrique de 100-240 V.

- Les travaux sur le système d'alimentation 100-240 V peuvent uniquement être effectués par des électriciens autorisés !
- Débrancher l'alimentation secteur avant l'installation et/ou le démontage !

2 Usage prévu

Le relais actionneur WM0808 fait partie intégrale du système ABB-Welcome et fonctionne exclusivement avec des composants de ce système. L'appareil peut être facilement monté à l'intérieur du boîtier encastré.

3 Environnement



Prendre en compte la protection de l'environnement !

Les appareils électriques et électroniques usagés ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères.

- L'appareil contient des matières premières de valeur qui peuvent être recyclées. Par conséquent, l'élimination de l'appareil doit se faire dans un centre de collecte approprié.

3.1 Appareils ABB

Tous les matériaux d'emballage et appareils ABB portent les marquages et sceaux d'essai pour une élimination correcte. Il faut toujours éliminer les matériaux d'emballage et les produits électriques ainsi que leurs composants via des centres de collecte et entreprises agréés.

Les produits ABB sont conformes aux exigences légales, et aux lois régissant les appareils électroniques et électriques et au règlement REACH.

(Directive européenne 2002/96/CE DEEE et 2002/95/CE RoHS)

(Règlement REACH et loi sur l'application du règlement (CE) n°1907/2006)

4 Fonctionnement

4.1 Éléments de commande

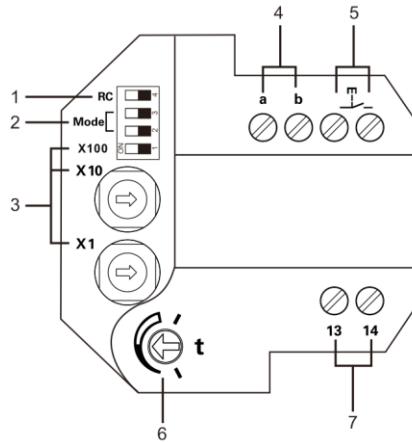


Fig. 1 : Présentation des boutons de commande

N°	Fonctions
1	Résistance terminale ON / OFF Dans les installations vidéo ou les installations audio/vidéo combinées, le commutateur doit être défini comme « RC on » sur le dernier appareil de la ligne.
2	Pour les boutons de configuration du mode, voir Chapitre « Modes de fonctionnement »
3	Adressage (001-199)
4	Bus entrée/sortie
5	Connexion avec bouton-poussoir (ex. : bouton de sortie, sonnerie de porte)
6	Réglage de la emporisation du relais
7	Sortie : Contact sec libre de potentiel

4.2 Modes de fonctionnement

4.2.1 Répétition de l'appel

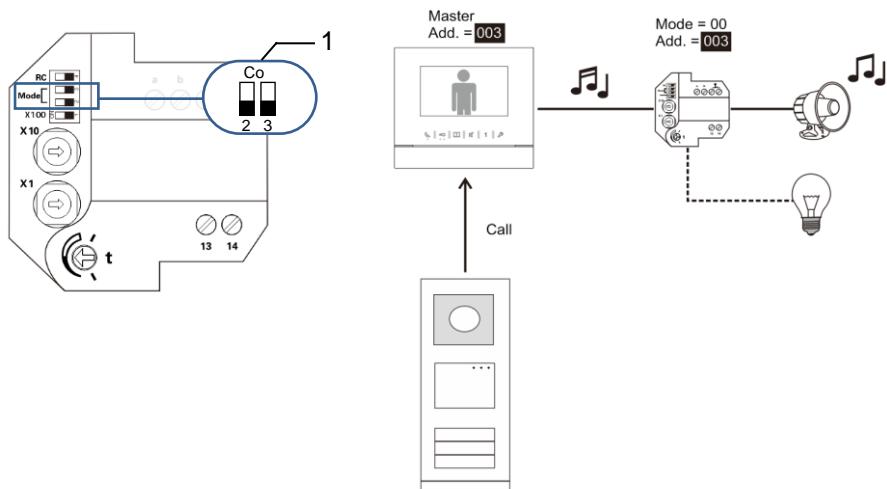


Fig. 2 : Répétition de l'appel

N°	Fonctions
1	2->OFF, 3->OFF

L'appareil permet de commander une sonnerie supplémentaire ou un éclairage lors d'un appel.

Une fois l'appel pris ou après le délai prédéfini (entre 1 et 30 secondes), le contact s'ouvre et coupe l'alimentation de la sonnerie ou de l'éclairage.

Pour cela, il faut que l'adresse du relais actionneur soit identique à celle du moniteur dont on veut répéter l'appel.

4.2.2 Commande de gâche

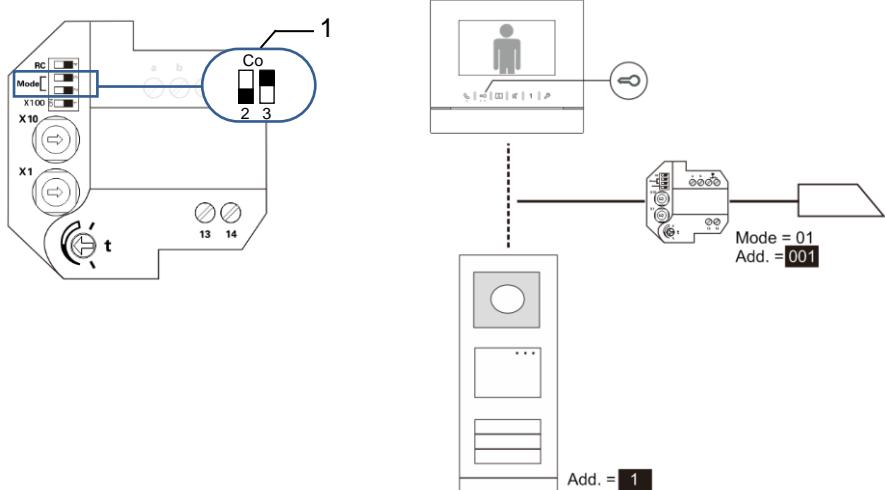


Fig. 3 : Commande de gâche

N°	Fonctions
1	2->OFF, 3->ON

Le contact sec se ferme lorsque l'on appuie sur le bouton de déverrouillage des moniteurs intérieurs / interfaces gardien, afin de déverrouiller une gâche.

Le contact s'ouvre à la fin de la temporisation (entre 1 et 10 secondes).

L'adresse du relais actionneur doit être identique à celle d'une platine de rue dans le même sous-système.

4.2.3 Relais temporisé

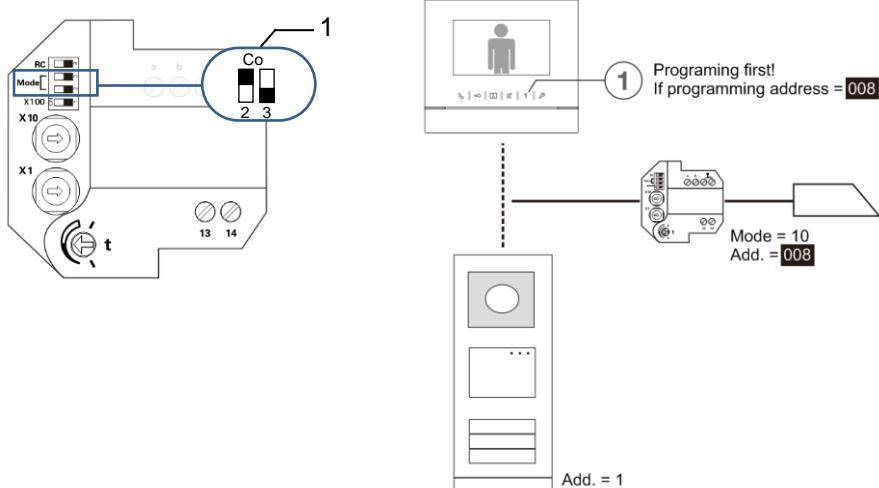


Fig. 4 : Relais temporisé

N°	Fonctions
1	2->ON, 3->OFF

Le relais se commande depuis un touche programmable d'un des postes intérieur, interface gardien ou d'une platine de rue faisant partie du même sous-système.

Le contact s'ouvre à la fin de la temporisation (entre 1 seconde et 5 minutes).

Si un moniteur intérieur/une interface gardien est utilisé(e) pour commander le relais actionneur, l'adresse du relais actionneur doit être renseignée dans les paramètres. Adresse définie entre 001 et 199 dans le même sous-système.

Si une platine de rue est utilisée pour commander le relais actionneur, l'adresse du relais actionneur est identique à celle de la platine de rue.

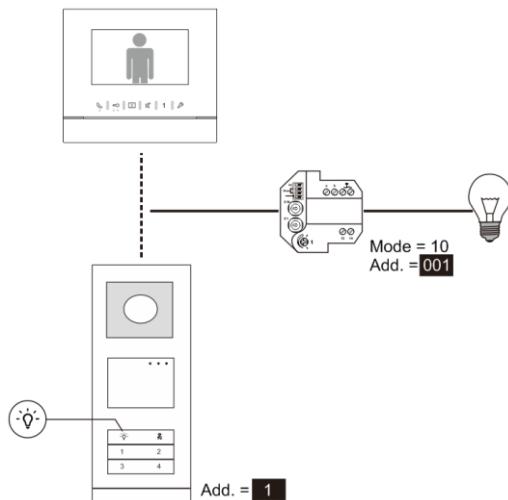


Fig. 5 : Commande d'éclairage

5 Caractéristiques techniques

Désignation	Valeur
Température de fonctionnement	-25°C à +55°C
Protection (avec boîtier encastré)	IP 30
Connexions unifilaires	2 x 0.28 mm ² – 2 x 0.75 mm ²
Connexions à fils fins	2 x 0.28 mm ² – 2 x 0.75 mm ²
Sortie flottante pour commande d'éclairage	100-240 V AC, 3 AX
Tension de bus	30 V AC/DC ; 3 A
Taille	20-30V

6 Montage / Installation



Avertissement

Tension électrique !

Danger de mort et d'incendie en raison de la présence d'une tension électrique de 100-240 V.

- Les câbles basse tension et 100-240 V ne doivent pas être installés ensemble dans une prise encastrée !
En cas de court-circuit, il existe un risque de charge 100-240 V sur la ligne basse tension.

6.1 Exigences à l'égard de l'électricien



Avertissement

Tension électrique !

L'installation de l'appareil par un électricien est uniquement possible s'il possède les connaissances techniques et compétences nécessaires.

- Toute installation incorrecte peut mettre en danger votre vie et celle de l'utilisateur du système électrique.
- Toute installation incorrecte peut entraîner des dommages, p. ex. : en raison d'un incendie.

Les connaissances nécessaires minimum et les exigences relatives à l'installation sont les suivantes :

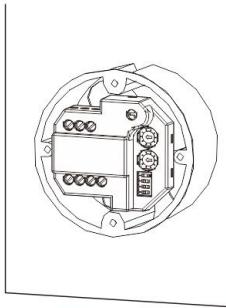
- Appliquer les « cinq règles de sécurité » (DIN VDE 0105, EN 50110) :
 1. Débrancher l'appareil de la source d'alimentation ;
 2. Empêcher tout rebranchement de l'appareil ;
 3. S'assurer de l'absence de tension ;
 4. Raccorder à la terre ;
 5. Recouvrir ou isoler les pièces voisines sous tension.
- Porter des vêtements de protection appropriés.
- Utiliser uniquement des outils et appareils de mesure appropriés.
- Vérifier le type de réseau d'alimentation (système TN, système IT, système TT) pour garantir les conditions d'alimentation électriques suivantes (connexion à la terre classique, mise à la terre de protection, mesures supplémentaires nécessaires, etc.).

6.2 Consignes d'installation générales

- Terminer toutes les extrémités du système de câblage via un appareil de bus connecté (p. ex., moniteur intérieur, platine de rue, appareil système).
- Ne pas installer le contrôleur système juste à côté du transformateur de sonnerie et autres alimentations électriques (pour éviter les interférences).
- Ne pas installer les câbles du bus système avec des câbles 100-240 V.
- Ne pas utiliser des câbles communs pour les câbles de raccordement des portiers et les câbles du bus système.
- Éviter les ponts entre les différents types de câbles.
- Utiliser uniquement deux câbles pour le bus système dans un câble à quatre conducteurs ou plus.
- En cas de structure en boucle, ne jamais installer les bus de départ et d'arrivée à l'intérieur du même câble.
- Ne jamais installer les bus interne et externe à l'intérieur du même câble.

6.3 Montage

Montage dans une boite d'encastrement



Mentions légales

Nous nous réservons le droit d'effectuer à tout moment des modifications techniques ou de modifier le contenu de ce document sans préavis.

Les spécifications détaillées convenues au moment de la commande s'appliquent à toutes les commandes. ABB ne peut être tenu responsable des erreurs ou omissions dans ce document.

Nous nous réservons tous les droits de propriété sur ce document, ainsi que sur les informations et les illustrations qu'il contient. Le document et son contenu, ou extraits de celui-ci, ne doivent pas être reproduits, transmis ou réutilisés par des tiers sans avis écrit préalable d'ABB.

Urządzenie ABB-Welcome

M2305
Siłownik przełącznika

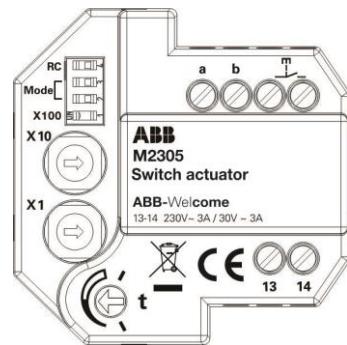


ABB-Welcome

1	Bezpieczeństwo.....	3
2	Przeznaczenie	3
3	Środowisko.....	3
3.1	Urządzenia ABB	3
4	Działanie.....	5
4.1	Elementy sterujące	5
4.2	Tryby pracy.....	6
4.2.1	Ponowne wybieranie połączenia	6
4.2.2	Elektrozaczep	7
4.2.3	Przekaźnik czasowy	8
5	Dane techniczne.....	10
6	Montaż / instalacja	11
6.1	Wymagania wobec elektryków	11
6.2	Ogólna instrukcja montażu	12
6.3	Montaż.....	12

1 Bezpieczeństwo



Ostrzeżenie

Napięcie elektryczne!

Ryzyko śmierci i pożaru z powodu napięcia elektrycznego równego 100–240 V.

- Prace przy układzie zasilania o mocy 100–240 V mogą być wykonywane tylko przez uprawnionych elektryków!
- Odłączyć zasilanie elektryczne przed instalacją lub demontażem!

2 Przeznaczenie

Siłownik wyłącznika M2305 stanowi integralną część systemu domofonowego ABB-Welcome, działającą wyłącznie z elementami tego systemu. Urządzenie można z łatwością zamocować w puszce podtynkowej.

3 Środowisko



Ochrona środowiska!

Nie można wyrzucać urządzeń elektrycznych ani elektronicznych z odpadami z gospodarstwa domowego.

- Urządzenie zawiera cenne surowce, które można ponownie wykorzystać. Dlatego należy je oddać do odpowiedniego punktu zbiórki.

3.1 Urządzenia ABB

Na wszystkich materiałach pakunkowych i urządzeniach firmy ABB znajdują się oznakowania i symbole atestujące dotyczące ich właściwej utylizacji. Materiały pakunkowe i urządzenia elektryczne, jak również ich elementy należy zawsze oddawać do utylizacji w autoryzowanych punktach zbiórki lub zakładach utylizacji odpadów.

ABB-Welcome

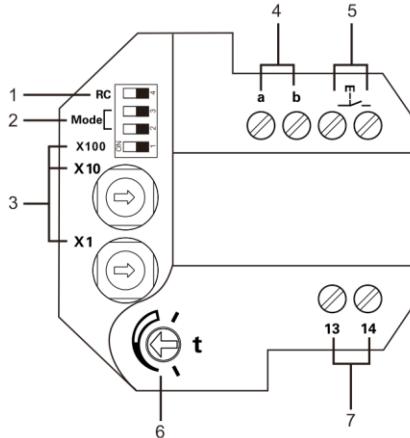
Produkty firmy ABB spełniają wymogi prawne i są w szczególności zgodne z ustawami o urządzeniach elektrycznych i elektronicznych oraz rozporządzeniem REACH.

(Dyrektywa UE 2002/96/EG WEEE i RoHS 2002/95/WE)

(Rozporządzenie UE REACH i ustawa wykonawcza do rozporządzenia (WE) nr 1907/2006)

4 Działanie

4.1 Elementy sterujące



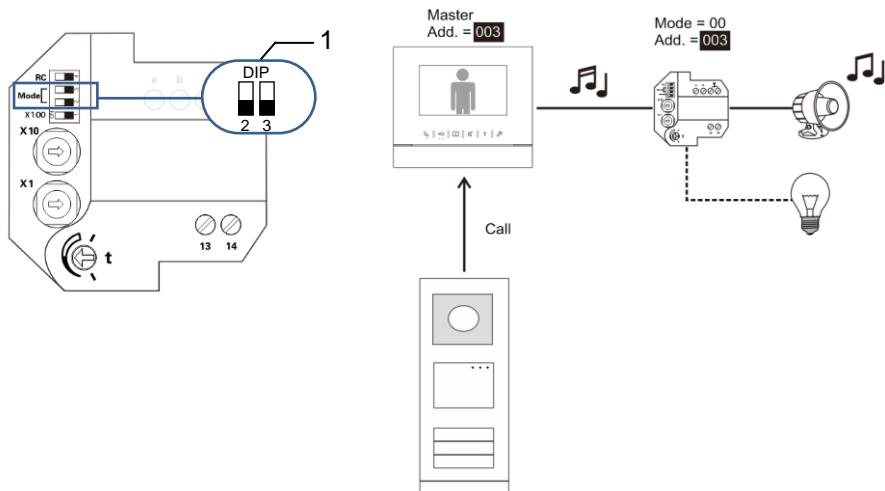
Rys. 1 Przegląd przycisków sterowania

Nr	Funkcje
1	Rezystor końcowy WŁ./WYŁ. W instalacjach wideo lub audio-wideo należy ustawić zworę w pozycji RC on w ostatnim urządzeniu linii.
2	Informacje na temat przycisku przełączania trybów pracy zawiera rozdział „Tryby pracy”.
3	Łączniki pokrętne do adresowania (001-199)
4	Wejście/wyjście magistrali
5	Podłączenie przycisku (np. przycisk wyjścia, dzwonek przy drzwiach)
6	Regulacja czasu przełączania przekaźników
7	Wyjście pływające do elektrozaczepu lub oświetlenia

ABB-Welcome

4.2 Tryby pracy

4.2.1 Ponowne wybieranie połączenia



Rys. 2 Ponowne wybieranie połączenia

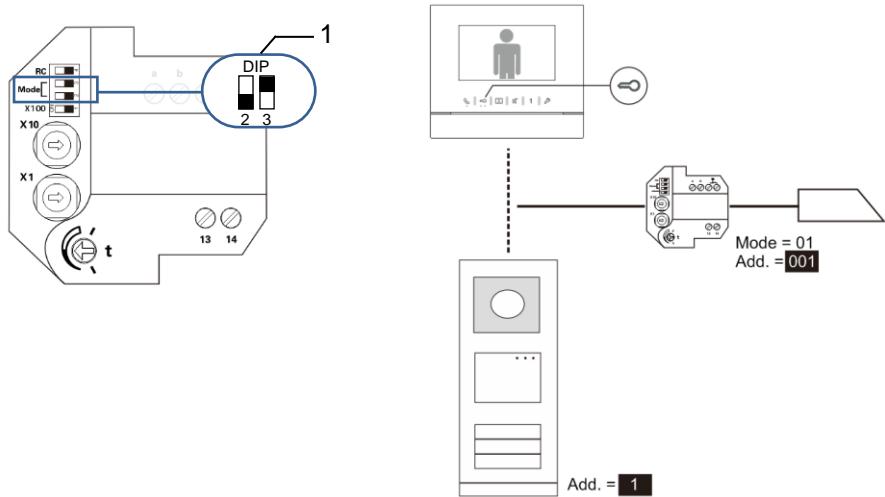
Nr	Funkcje
1	2->WYŁ., 3->WYŁ.

Połączenie przychodzące powoduje włączenie tego urządzenia, które steruje zewnętrzny dzwonkiem lub oświetleniem.

Urządzenie zostaje wyłączone po odebraniu połączenia lub po indywidualnie ustawionym czasie oczekiwania (regulacja w zakresie od 1 do 30 sekund).

Adres siłownika przełącznika jest równoznaczny z adresem stacji wewnętrznej w tym samym mieszkaniu.

4.2.2 Elektrozaczep



Rys. 3 Elektrozaczep

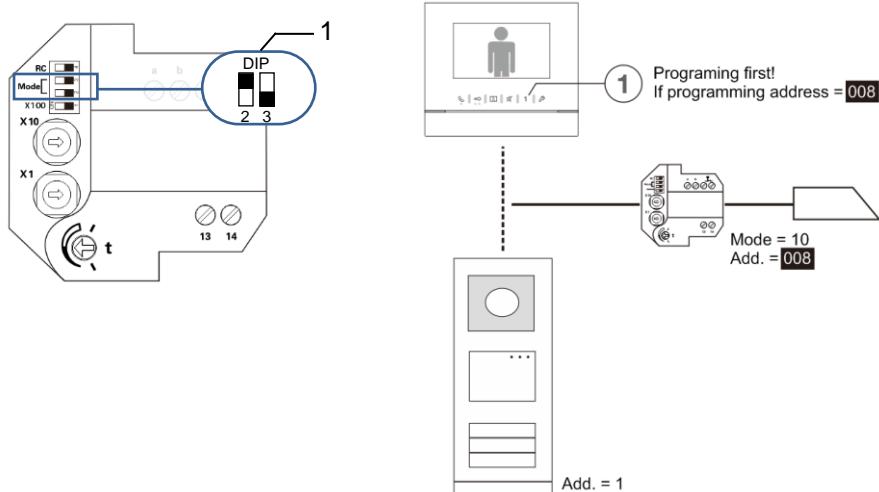
Nr	Funkcje
1	2->WYŁ., 3->WŁ.

Naciśnięcie przycisku zwalniania blokady na stacjach wewnętrznych/konsolach portierskich powodujełączenie urządzenia i odblokowanie podłączonego zamka. Urządzenie zostaje wyłączone po indywidualnie ustawionym czasie oczekiwania (regulacja w zakresie od 1 do 10 sekund).

Adres silownika przełącznika jest równoznaczny z adresem stacji zewnętrznej w tym samym podsystemie.

ABB-Welcome

4.2.3 Przekaźnik czasowy



Rys. 4 Odblokowanie zamka

Nr	Funkcje
1	2->WŁ., 3->WYŁ.

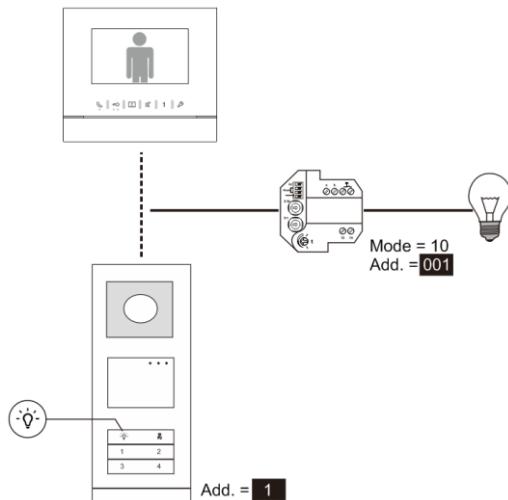
Naciśnięcie przycisku programu na stacjach wewnętrznych/konsolach portierskich lub przycisku oświetlenia na stacjach zewnętrznych tego samego podsystemu powoduje włączenie tego urządzenia i odblokowanie podłączonego zamka lub włączenie oświetlenia.

Urządzenie zostaje wyłączone po indywidualnie ustawionym czasie oczekiwania (regulacja w zakresie od 1 sekundy do 5 minut).

Jeśli sterowanie siłownikiem przełącznika odbywa się za pomocą stacji wewnętrznej lub konsoli portierskiej, adres przycisku programowalnego jest taki sam jak siłownika przełącznika. Adres ten można ustawić w zakresie od 001 do 199 w tym samym podsystemie.

ABB-Welcome

Jeśli sterowanie silownikiem odbywa się za pomocą stacji zewnętrznej, adres silownika przełącznika jest taki sam jak stacji zewnętrznej.



Rys. 5 Włączanie oświetlenia

5 Dane techniczne

Opis	Wartość
Temperatura robocza:	-25°C do +55°C
Stopień ochrony (z puszką podtynkową)	IP 30
Zaciski do przewodów jednożyłowych	2 x 0,28 mm ² – 2 x 0.75 mm ²
Zaciski do przewodów cienkożyłowych	2 x 0,28 mm ² – 2 x 0.75 mm ²
Wyjście pływające do oświetlenia	100-240 V AC, 3 AX
Napięcie magistrali	30 V AC/DC; 3 A
Rozmiar	20-30V

6 Montaż / instalacja



Ostrzeżenie

Napięcie elektryczne!

Ryzyko śmierci i pożaru z powodu napięcia elektrycznego równego 100–240 V.

- Przewodów niskonapięciowych i 100–240 V nie wolno układać razem w jednej puszce podtynkowej!
Jeśli dojdzie do zwarcia, istnieje niebezpieczeństwo wystąpienia napięcia 100–240 V w przewodach niskonapięciowych.

6.1 Wymagania wobec elektryków



Ostrzeżenie

Napięcie elektryczne!

Urządzenie wolno instalować jedynie osobom posiadającym konieczną wiedzę i doświadczenie w dziedzinie elektrotechniki.

- Niefachowa instalacja zagraża życiu instalatora i użytkowników instalacji elektrycznej.
- Niefachowa instalacja może prowadzić do poważnych szkód rzeczowych, na przykład pożaru.

Wymagana wiedza fachowa i warunki instalacji:

- Stosować poniższe zasady bezpieczeństwa (DIN VDE 0105, EN 50110):
 1. Odłączyć od sieci.
 2. Zabezpieczyć przed ponownym wyłączeniem.
 3. Sprawdzić, czy urządzenie nie jest pod napięciem.
 4. Podłączyć do uziemienia.
 5. Zakryć lub odgrodzić sąsiadujące części znajdujące się pod napięciem.
- Stosować odpowiednią odzież ochronną.
- Stosować wyłącznie odpowiednie narzędzia i przyrządy pomiarowe.
- Sprawdzić rodzaj sieci zasilającej (system TN, system IT i system TT) i przestrzegać wynikających z tego warunków przyłączenia

(klasyczne zerowanie, uziemienie ochronne, konieczność wykonania dodatkowych pomiarów, itd.).

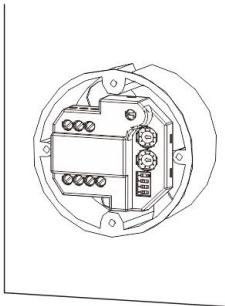
6.2 Ogólna instrukcja montażu

- Wszystkie odgałęzienia przewodów powinny zostać zakończone podłączonym urządzeniem magistrali (np. stacja wewnętrzna, zewnętrzna lub urządzenie systemowe).
- Nie instalować centrali systemu bezpośrednio obok transformatorów dzwonka lub innych urządzeń zasilających (unikanie interferencji).
- Nie układać przewodów magistrali systemowej wspólnie z przewodami 100–240 V.
- Nie używać wspólnego kabla dla przewodów przyłączowych elektrozaczepów i przewodów magistrali systemowej.
- Unikać złączeń między różnymi typami kabli.
- W kablu, który ma cztery lub więcej żył, do magistrali systemowej należy wykorzystać tylko dwie żyły.
- Przy łączeniu przelotowym nigdy nie prowadzić przychodzącej i wychodzącej magistrali w tym samym kablu.
- Nigdy nie prowadzić magistrali wewnętrznej i zewnętrznej w tym samym kablu.

6.3 Montaż

Montaż na skrzynce podtynkowej

ABB-Welcome



Uwaga

Firma ABB zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych, jak również zmian treści niniejszego dokumentu w dowolnym momencie i bez uprzedzenia.

Szczegółowe dane techniczne uzgodnione w czasie składania zamówienia stosuje się do wszystkich zamówień. Firma ABB nie ponosi żadnej odpowiedzialności za błędy ani za braki, jakie mogą pojawić się w niniejszym dokumencie.

Wszelkie prawa do niniejszego dokumentu i zawartych w nim informacji są zastrzeżone. Osobom trzecim zabrania się powielania, przesyłania czy ponownego wykorzystywania niniejszego dokumentu lub jego części bez uprzedniej pisemnej zgody firmy ABB.

ABB-Welcome

M2305 Attuatore

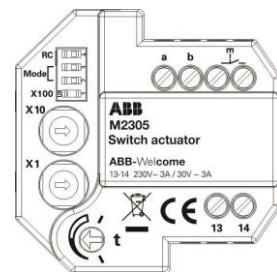


ABB-Welcome

1	Sicurezza.....	3
2	Uso previsto.....	3
3	Ambiente	3
3.1	Dispositivi ABB	3
4	Funzionamento.....	5
4.1	Comandi	5
4.2	Modalità di funzionamento.....	6
4.2.1	Ripetizione di chiamata.....	6
4.2.2	Gestione eletroserratura ausiliaria.....	9
4.2.3	Relè temporizzatore.....	8
5	Dati tecnici.....	10
6	Montaggio/Installazione	11
6.1	Obblighi dell'elettricista	11
6.2	Istruzioni generali di installazione	12
6.3	Montaggio.....	13

1 Sicurezza



Attenzione

Tensione elettrica!

Rischio di morte ed incendio dovuto alla presenza di tensione elettrica 100-240 V.

- Gli interventi sul sistema di alimentazione 100-240V possono essere effettuati solo da elettricisti autorizzati.
- Scollegare l'alimentazione di rete prima dell'installazione e/o dello smontaggio.

2 Uso previsto

L'attuatore M2305 è parte integrante del sistema di videocitofonia ABB-Welcome e funziona unicamente con i componenti di questo sistema. Il dispositivo è idoneo all'installazione in scatola da incasso.

3 Ambiente



Prestare attenzione alla tutela dell'ambiente!

I dispositivi elettrici ed elettronici usati devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici.

- Il dispositivo è composto da materie prime che possono essere riciclate. Occorre pertanto smaltire il dispositivo presso specifici centri di raccolta.

3.1 Dispositivi ABB

Tutti gli imballaggi e i dispositivi ABB riportano i marchi e i sigilli di verifica per il corretto smaltimento. Smaltire gli imballaggi, i dispositivi elettrici e i relativi componenti presso centri di raccolta autorizzati e società addette allo smaltimento rifiuti.

ABB-Welcome

I prodotti ABB soddisfano i requisiti di legge, in particolare delle leggi relative ai dispositivi elettrici ed elettronici, e il regolamento per la registrazione, la valutazione, l'autorizzazione e la restrizione delle sostanze chimiche (REACH).

(Direttiva UE 2002/96/CE RAEE e 2002/95/CE RoHS)

(Regolamento 1907/2006/CE (REACH) e legge per l'implementazione del regolamento CE)

4 Funzionamento

4.1 Comandi

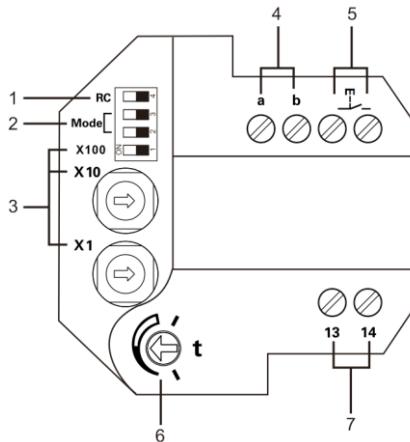


Fig. 1: Panoramica dei comandi

N°	Funzione
1	Resistenza terminale di chiusura ON/OFF Negli impianti video o impianti misti audio/video, lo switch deve essere impostato come 'RC on' sull'ultimo dispositivo di linea.
2	Per le modalità di funzionamento del tasto di commutazione vedi capitolo 'Modalità di funzionamento'
3	Commutatore di indirizzamento (001-199)
4	Bus in/out
5	Collegamento del pulsante di attuazione (ad es. pulsante di uscita, campanello di piano)
6	Regolazione del tempo di commutazione relè
7	Contatto pulito NA per apriporta o luce

ABB-Welcome

4.2 Modalità di funzionamento

4.2.1 Ripetizione di chiamata

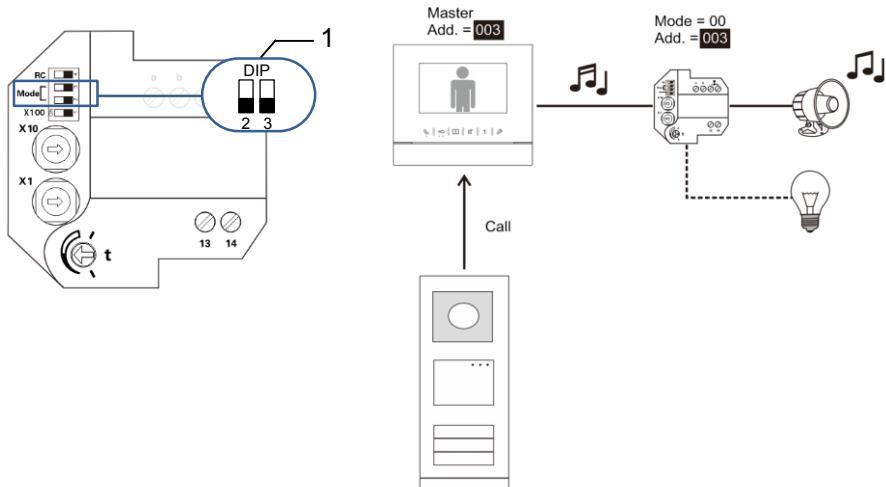


Fig. 2: Ripetizione di chiamata

N°	Funzione
1	2->OFF, 3->OFF

All'arrivo di una chiamata in entrata, il contatto pulito del dispositivo commuta e può essere utilizzato per controllare un avvisatore acustico o visivo.

Il dispositivo ritorna in posizione "aperto" allo scadere di un timeout personalizzabile (regolabile da 1 a 30 secondi).

L'indirizzo dell'attuatore deve essere uguale all'indirizzo del posto interno dello stesso appartamento.

ABB-Welcome

4.2.2 Gestione elettroserratura ausiliaria

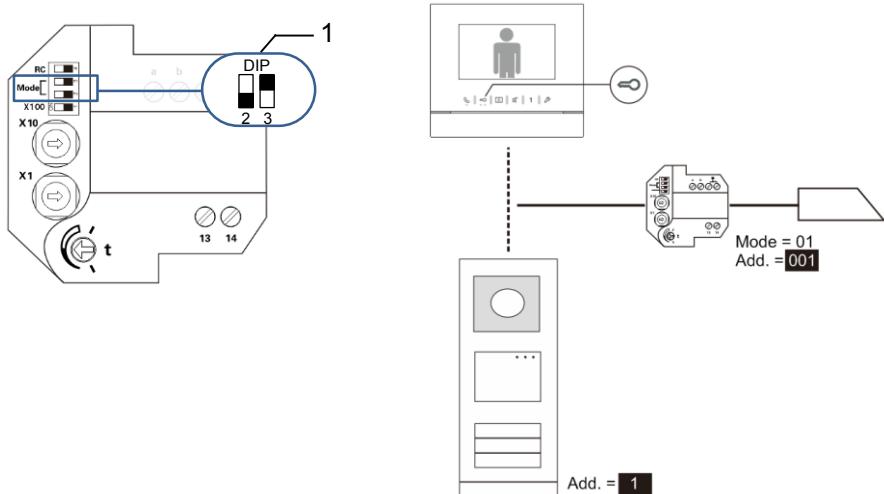


Fig. 3: Apriprota

N°	Funzione
1	2->OFF, 3->ON

Il dispositivo commuta alla pressione del pulsante di sblocco porta dei posti interni/portinerie collegati.

La commutazione del dispositivo può essere temporizzata (regolabile da 1 a 10 secondi).

L'indirizzo dell'attuatore è uguale all'indirizzo del posto esterno al quale deve essere associato, in questo caso, al comando sblocco porta dal posto interno, sia contatto elettroserratura del posto esterno sia l'attuatore commuteranno contemporaneamente.

ABB-Welcome

4.2.3 Relè temporizzato

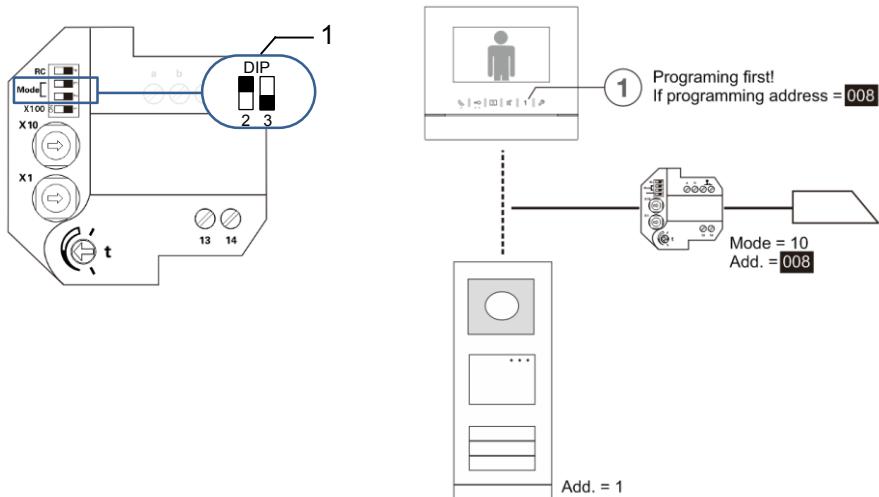


Fig. 4: Sblocco serratura

N°	Funzione
1	2->ON, 3->OFF

Il dispositivo commuta alla pressione del pulsante programmabile dei posti interni/portinerie (necessaria programmazione), alla selezione degli attuatori presenti nella lista definita nel menù comunicazione o alla pressione del pulsante luce del posto esterno (necessario impostare funzione sul modulo audio).

Può essere utilizzato per la gestione di attuazioni ausiliarie, (generali o dedicate per alcuni posti interni) come eletroserrature aggiuntive o luci scale.

La commutazione del contattato può essere temporizzata (regolabile da 1 secondo a 5 minuti).

Se si utilizzano posti interni/centralini di portineria per il controllo dell'attuatore, l'indirizzo da assegnare in fase di attivazione è uguale all'indirizzo fisico selezionato sull'attuatore, che può essere impostato da 001 a 199 nello stesso sottosistema.

ABB-Welcome

Nel caso di utilizzo di un pulsante del posto esterno per la gestione di un attuatore, l'indirizzo da assegnare al dispositivo è lo stesso del posto esterno sul quale si intende attivare questa funzione.

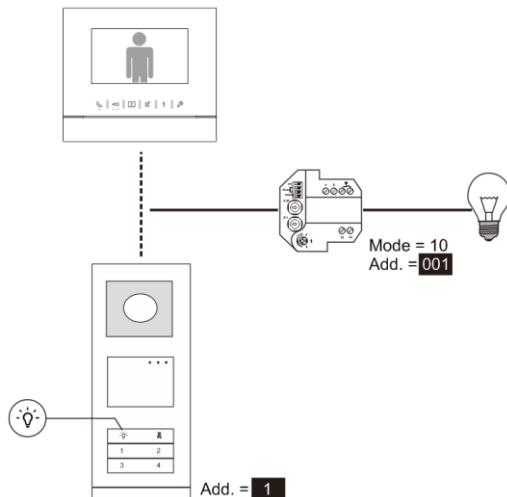


Fig. 5: Accensione luce

5 Dati tecnici

Denominazione	Valore
Temperatura di funzionamento	da -25°C a +55°C
Protezione (con scatola da incasso)	IP 30
Morsetti a filo singolo	2 x 0.28 mm ² – 2 x 0.75 mm ²
Morsetti a filo sottile	2 x 0.28 mm ² – 2 x 0.75 mm ²
Uscita flottante per luci	100-240 V AC, 3 AX
Tensione del bus	30 V AC/DC; 3 A
Voltaggio	20-30V

6 Montaggio/Installazione



Attenzione

Tensione elettrica!

Rischio di morte ed incendio dovuto alla presenza di tensione elettrica 100-2100-240 V.

- Non installare contemporaneamente i cavi di bassa tensione e i cavi 100-240 V in una presa da incasso!
Pericolo di carico da 100-240 V sulla linea a bassa tensione in caso di cortocircuito.

6.1 Obblighi dell'elettricista



Attenzione

Tensione elettrica!

L'installazione del dispositivo può essere effettuata solo se si dispone delle necessarie competenze ed esperienze in campo elettrico.

- Un'installazione non corretta mette a rischio la vostra vita e quella dell'utente dell'impianto elettrico.
- Un'installazione non corretta può causare gravi danni materiali, ad esempio a seguito di un incendio.

Di seguito vengono specificati il livello minimo di competenze tecniche e i requisiti necessari per poter procedere all'installazione:

- Applicare le "cinque regole di sicurezza" (DIN VDE 0105, EN 50110):
 1. Scollegare;
 2. Accertarsi che non sia possibile un reinserimento accidentale;
 3. Verificare l'assenza di tensione;
 4. Collegare a terra;
 5. Coprire o proteggere parti adiacenti sotto tensione.
- Indossare indumenti di protezione personale adeguati.
- Utilizzare solo attrezzi e strumenti di misura adatti.
- Controllare il tipo di sistema di distribuzione (sistema TN, IT, TT) per garantire le seguenti condizioni di alimentazione elettrica (messa a terra tradizionale, messa a terra di protezione, misure di protezione aggiuntive, ecc.).

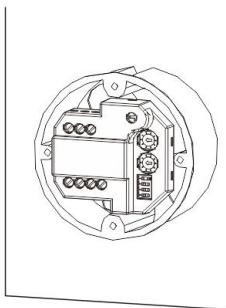
6.2 Istruzioni generali di installazione

- Terminare tutte le derivazioni del sistema di cablaggio con un dispositivo bus collegato (ad es. posto interno, posto esterno, dispositivo di sistema).
- Non installare la centrale di sistema vicino al trasformatore campanello e alle altre fonti di alimentazione (per evitare interferenze).
- Non installare i fili del bus di sistema insieme ai fili 100-240 V.
- Non usare cavi tradizionali per i fili di collegamento degli apriporta e del bus di sistema.
- Non collegare in parallelo cavi di diverso tipo.
- Usare solo due fili nel cavo quadripolare o multipolare del bus di sistema.

- In fase di collegamento, non installare il bus in entrata e in uscita all'interno dello stesso cavo.
- Non installare il bus interno ed esterno nello stesso cavo.

6.3 Montaggio

Montaggio in scatola da incasso



Avvertenza

Ci riserviamo il diritto di apportare, in qualsiasi momento, modifiche tecniche o modificare il contenuto del presente documento senza preavviso.

Le specifiche dettagliate concordate al momento dell'ordine si applicano a tutti gli ordini. ABB declina ogni responsabilità per eventuali errori o incompletezze in questo documento.

Ci riserviamo tutti i diritti del presente documento, degli argomenti e delle illustrazioni ivi contenute. È vietata la riproduzione, la divulgazione a terzi o l'utilizzo dei relativi contenuti in toto o in parte, senza il previo consenso scritto da parte di ABB.

ABB-Welcome

M2305 Accionador interruptor

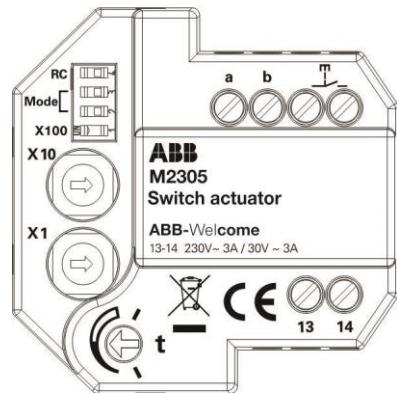


ABB-Welcome

1	Seguridad	3
2	Uso indicado.....	3
3	Medio ambiente	3
3.1	Dispositivos ABB	4
4	Operaciones	5
4.1	Elementos de control.....	5
4.2	Modos de funcionamiento.....	6
4.2.1	Repetición de llamada	6
4.2.2	Abrepuertas	7
4.2.3	Relé temporizador	8
5	Datos técnicos	10
6	Montaje/Instalación.....	11
6.1	Requisitos para el electricista	11
6.2	Instrucciones generales de instalación.	12
6.3	Montaje	12

1 Seguridad



Advertencia

¡Tensión eléctrica!

Riesgo de muerte e incendio debido a una tensión eléctrica de 100-240 V.

- Los trabajos en un sistema de alimentación de 100-240 V solo deben realizarlos electricistas autorizados.
- ¡Desconecte la fuente de alimentación principal antes de la instalación y el desmontaje!

2 Uso indicado

El accionador interruptor M2305 es una parte integral del sistema de portero automático de ABB-Welcome y funciona exclusivamente con componentes de este sistema. El dispositivo se puede instalar fácilmente dentro de una caja empotable.

3 Medio ambiente



¡Tenga en cuenta la protección del medio ambiente!

Los dispositivos eléctricos y electrónicos usados no pueden desecharse junto a los residuos domésticos.

- El dispositivo contiene materias primas valiosas que pueden reciclarse. Por tanto, deshágase del dispositivo en el depósito de recogida adecuado.

3.1 Dispositivos ABB

Todos los materiales de embalaje y los dispositivos de ABB cuentan con la marca y los sellos de prueba para su adecuada eliminación. Deshágase del material de embalaje y los dispositivos eléctricos y sus componentes haciendo uso siempre de depósitos de recogida autorizados y empresas de gestión de residuos.

Los productos ABB cumplen los requisitos legales, especialmente las normativas que se ocupan de los dispositivos eléctricos y electrónicos y la ordenanza REACH.

(Directiva UE 2002/96/CE (RAEE) y 2002/95/CE ROHS)

(Ordenanza y normativa REACH de la UE para la aplicación de la ordenanza (CE) n.º 1907/2006)

4 Operaciones

4.1 Elementos de control

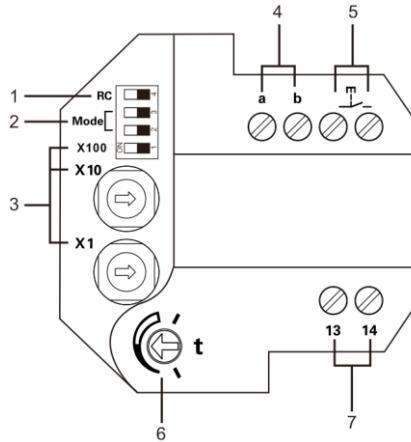


Fig. 1: Visión general de los botones de control

N.º	Funciones
1	Resistor de terminal "ON /OFF (Activado/Desactivado)" En las instalaciones de vídeo o instalaciones de audio y vídeo combinados, el interruptor se debe establecer como " activado " en el último dispositivo de la línea.
2	Para configurar el botón de cambio de funcionamiento, consulte la sección "Modos de funcionamiento".
3	Interruptores giratorios para establecer la dirección (001-199)
4	Entrada/salida de bus
5	Conexión con pulsador (por ejemplo: pulsador de salida, timbre)
6	Relé de ajuste del tiempo de conmutación
7	Salida flotante para abrepuertas o luz

4.2 Modos de funcionamiento

4.2.1 Repetición de llamada

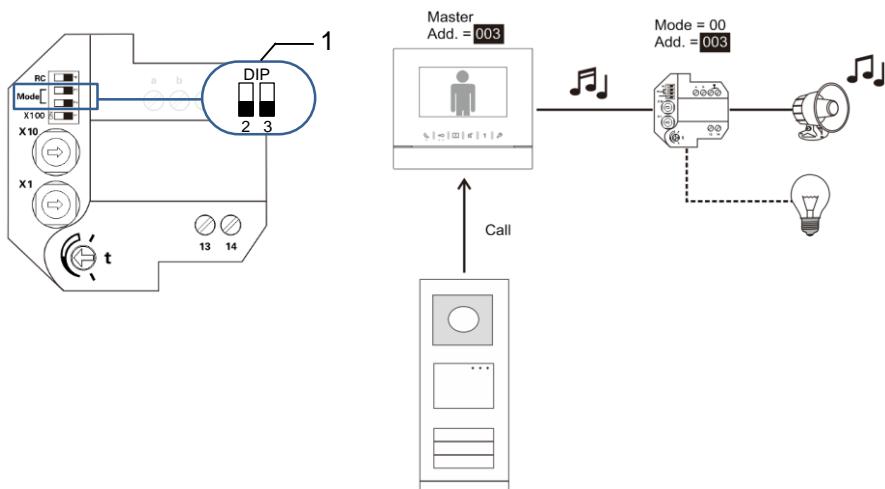


Fig. 2: Repetición de llamada

N.º	Funciones
1	2-> Desactivado, 3-> Desactivado

El dispositivo está habilitado para que una llamada entrante pueda controlar un timbre o luz exteriores.

El dispositivo se deshabilita después de que se conteste la llamada o una vez transcurrido el tiempo fijado (entre 1 y 30 segundos).

La dirección del accionador interruptor es la misma que la de una unidad interior del mismo apartamento.

4.2.2 Abrepuertas

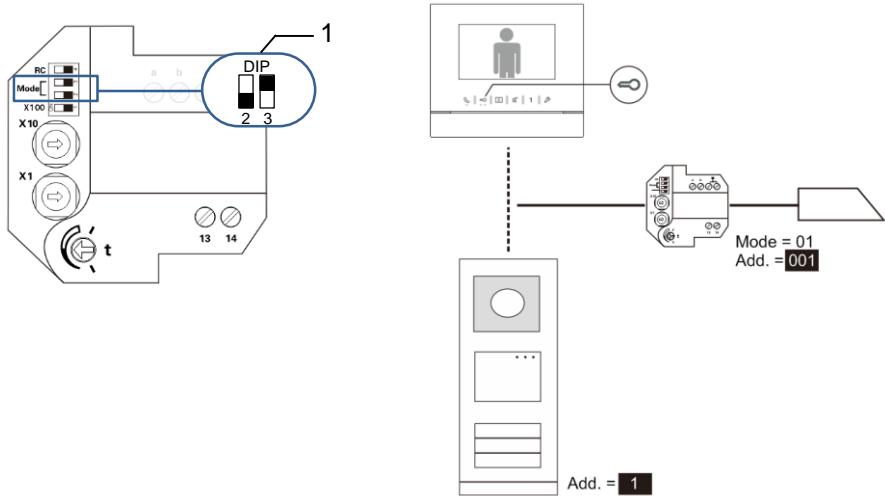


Fig. 3: Abrepuertas

N. ^º	Funciones
1	2-> Desactivado, 3-> Activado

Al pulsar el botón de apertura de las unidades interiores/puesto de guardia, este dispositivo permite abrir un cierre conectado.

El dispositivo se desactiva después del tiempo fijado (puede ir desde 1 a 10 segundos).

La dirección del accionador interruptor es la misma que la de una unidad interior del mismo apartamento.

4.2.3 Relé temporizador

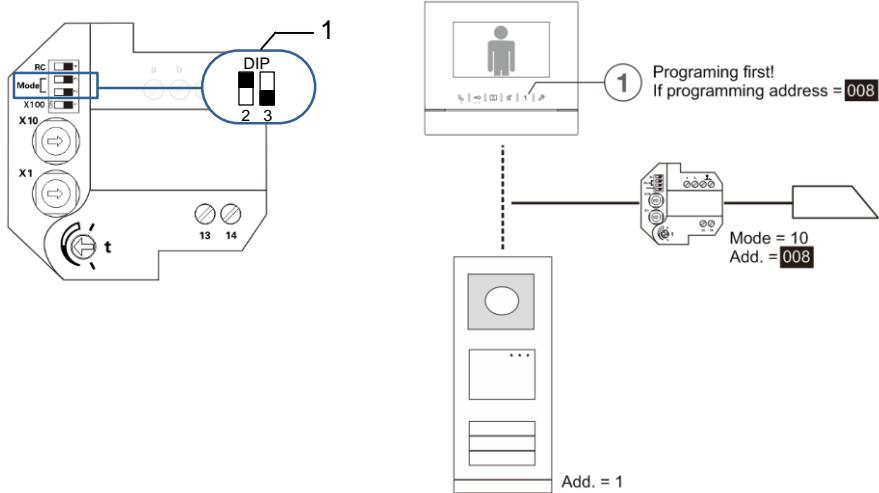


Fig. 4: Abrir un cierre

N. ^º	Funciones
1	2-> Activado, 3->Desactivado

Al pulsar el botón de programa de las unidades interiores/puestos de guardia o el interruptor de la luz de las unidades exteriores del mismo subsistema, el dispositivo permite abrir un cierre conectado o encender una luz.

El dispositivo se desactiva una vez transcurrido el tiempo fijado (entre 1 y 5 minutos). Si se utiliza una unidad interior/puesto de guardia para controlar el accionador interruptor, la dirección del botón del programa será la misma que la del accionador interruptor, que puede fijarse entre 001 y 199 en el mismo subsistema.

Si se utiliza una unidad exterior para controlar el accionador interruptor, la dirección del accionador interruptor será la misma que la de la unidad exterior.

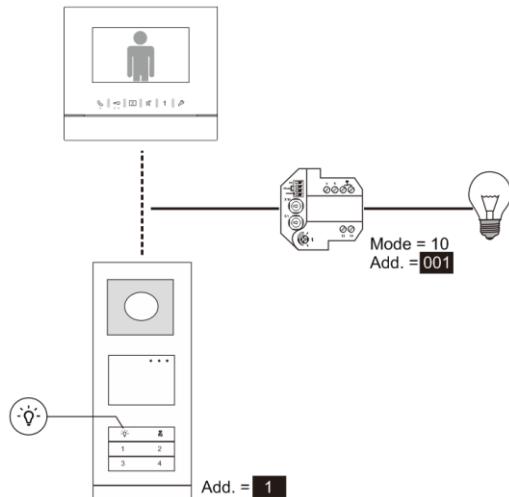


Fig. 5: Encender una luz

5 Datos técnicos

Denominación	Valor
Temperatura de funcionamiento	De -25 °C a +55 °C
Protección (con caja empotable)	IP 30
Abrazaderas para alambre individual	2 x 0,28 mm ² – 2 x 0,75 mm ²
Abrazaderas para cable fino	2 x 0,28 mm ² – 2 x 0,75 mm ²
Salida flotante para luz	100-240 V CA, 3 AX
Salida flotante para abrepuertas	30 V CA/CC; 3 A
Tensión de bus	20-30 V

6 Montaje/Instalación



Advertencia

¡Tensión eléctrica!

Riesgo de muerte e incendio debido a una tensión eléctrica de 100-240 V.

- ¡Los cables de baja tensión y de 100-240 V no se deben instalar juntos en una toma de corriente empotrada!

En el caso de que se produzca un cortocircuito, existe el peligro de carga de 100-240 V en la línea de baja tensión.

6.1 Requisitos para el electricista



Advertencia

¡Tensión eléctrica!

Instale el dispositivo solo si dispone de los conocimientos y la experiencia necesarios dentro del campo de la ingeniería eléctrica.

- Una instalación incorrecta puede poner en peligro su vida y la del usuario del sistema eléctrico.
- Una instalación incorrecta puede causar daños graves a la propiedad, por ejemplo, debido a un incendio.

El mínimo necesario de conocimientos y requisitos para la instalación es el siguiente:

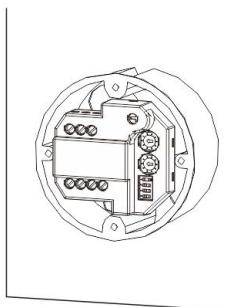
- Siga las "cinco reglas de oro" (DIN VDE 0105, EN 50110):
 1. Desconecte la corriente;
 2. Asegúrese de que no vuelva a conectarse;
 3. Asegúrese de que no hay tensión;
 4. Conéctese a una toma de tierra;
 5. Cubra o proteja las piezas activas adyacentes.
- Utilice prendas protectoras adecuadas.
- Utilice solo herramientas y dispositivos de medida adecuados.
- Compruebe el tipo de red de alimentación (sistemas de MT, AT y BT) para garantizar las siguientes condiciones de suministro de energía (conexión clásica a tierra, toma a tierra protectora, medidas necesarias adicionales, etc.).

6.2 Instrucciones generales de instalación.

- Conecte todas las ramas del sistema de cableado por medio de un dispositivo bus conectado (por ejemplo: unidad interior, unidad exterior, dispositivo del sistema).
- No instale el controlador del sistema directamente junto al transformador del timbre y otras fuentes de alimentación (para evitar las interferencias).
- No instale los alambres del bus del sistema junto a los alambres de 100-240 V.
- No utilice cables comunes para los alambres de conexión de abrepuertas y alambres del bus del sistema.
- Evite puentes entre tipos de cables diferentes.
- Use dos alambres para el bus del sistema en un cable de cuatro núcleos o núcleos múltiples.
- Cuando realice un bucle, no instale nunca el bus de entrada y de salida dentro del mismo cable.
- Nunca instale los buses interno y externo dentro del mismo cable.

6.3 Montaje

Montaje con caja empotrable



Aviso Legal

Nos reservamos el derecho a realizar cambios técnicos en todo momento, así como cambios en los contenidos de este documento sin previo aviso.

Las especificaciones detalladas acordadas en el momento del pedido se aplican a todos los pedidos. ABB no se responsabiliza de posibles errores o lagunas en este documento.

Nos reservamos todos los derechos de este documento y los temas e ilustraciones contenidos en su interior. Este documento y sus contenidos, o extractos del mismo, no deben ser reproducidos, transmitidos o reutilizados por terceros sin consentimiento escrito previo por parte de ABB.

ABB-Welcome

M2305
Interruptor atuador

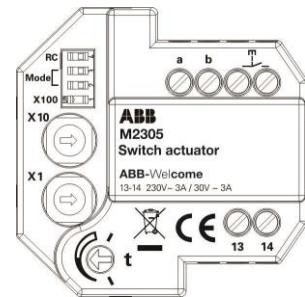


ABB-Welcome

1	Segurança	3
2	Utilização prevista	3
3	Ambiente	3
3.1	Dispositivos ABB	3
4	Utilização	5
4.1	Elementos de controlo	5
4.2	Modos de funcionamento	6
4.2.1	Repetição de chamada	6
4.2.2	Trinco da porta	7
4.2.3	Relé de tempo	8
5	Dados técnicos	10
6	Montagem/Instalação	11
6.1	Requisitos para a instalação elétrica	11
6.2	Instruções gerais de instalação	12
6.3	Montagem	12

1 Segurança



Aviso

Tensão elétrica!

Risco de morte e incêndio devido a tensão elétrica de 100-240 V.

- Os trabalhos no sistema de alimentação de 100-240V apenas podem ser realizados por técnicos autorizados!
- Desligue a alimentação elétrica antes de instalar e/ou desmontar a unidade!

2 Utilização prevista

O interruptor atuador M2305 é parte integrante do sistema intercomunicador ABB-Welcome e funciona exclusivamente com componentes deste sistema. O dispositivo pode ser facilmente montado dentro de uma caixa embutida.

3 Ambiente



Tenha em consideração a proteção do ambiente!

Os dispositivos elétricos e eletrônicos usados não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico.

- O dispositivo contém matérias primas valiosas que podem ser recicladas. Assim, efetue a eliminação do dispositivo num local de recolha adequado.

3.1 Dispositivos ABB

Todos os materiais de embalagem e dispositivos da ABB possuem as marcações e selos de teste para eliminação correta. Proceda sempre à eliminação do material de embalagem e dos dispositivos elétricos e respetivos componentes através de centros de recolha e empresas de eliminação autorizados.

Os produtos da ABB cumprem os requisitos legais, incluindo a legislação que regula os dispositivos elétricos e eletrónicos e a norma REACH.

(Diretivas da UE 2002/96/CE REEE e 2002/95/CE RoHS)

(Norma REACH da UE e legislação para a implementação da norma (CE) N.^º 1907/2006)

4 Utilização

4.1 Elementos de controlo

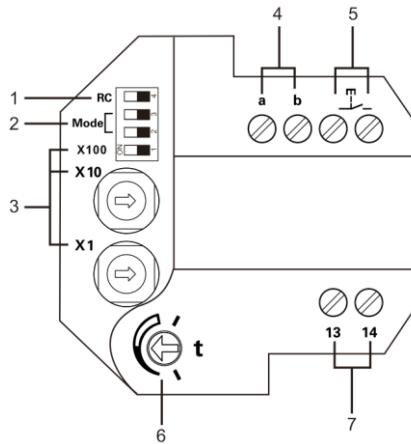


Fig. 1: Visão geral dos botões de controlo

N.º	Funções
1	Resistência do terminal ON/OFF (LIGADO / DESLIGADO) Em instalações de vídeo ou instalações de áudio e vídeo combinadas, o interruptor deve ser definido como "RC ligado" no último dispositivo da linha.
2	Para utilizar o botão de mudança de modo, consulte o capítulo "Modos de funcionamento"
3	Interruptores rotativos para endereçamento (001 a 199)
4	Barramento de entrada/saída
5	Ligaçāo a botāo de pressāo (<i>por exemplo</i> , botāo de saída, campainha)
6	Ajuste do tempo de ativação do relé
7	Saída potencial para trinco da porta ou luz

4.2 Modos de funcionamento

4.2.1 Repetição de chamada

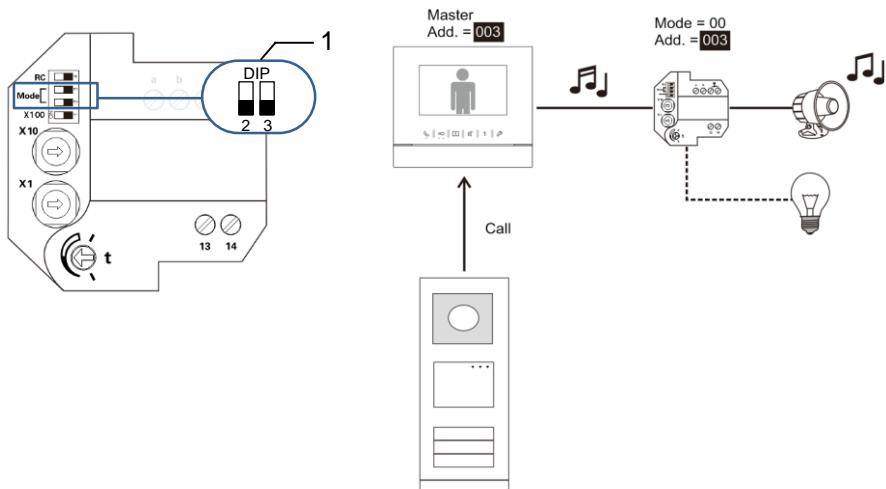


Fig. 2: Repetição de chamada

N.º	Funções
1	2-> DESLIGADO, 3-> DESLIGADO

O dispositivo é ativado para uma chamada para controlar uma campainha externa ou uma luz.

O dispositivo é desativado após o atendimento da chamada ou após um tempo limite predefinido (desde 1 a 30 segundos).

O endereço do interruptor atuador é igual ao da estação interior no mesmo apartamento.

4.2.2 Trinco da porta

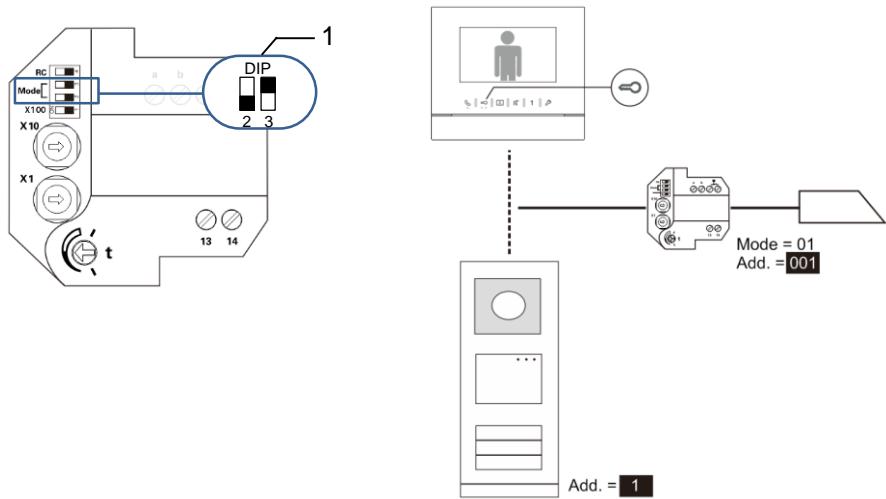


Fig. 3: Trinco da porta

N.º	Funções
1	2-> DESLIGADO, 3-> LIGADO

O dispositivo é ativado premindo o botão de abertura das estações interiores/unidades de segurança, para abrir o trinco.

O dispositivo é desativado após um tempo limite predefinido (desde 1 a 10 segundos). O endereço do interruptor atuador é igual ao da estação exterior no mesmo subsistema.

4.2.3 Relé de tempo

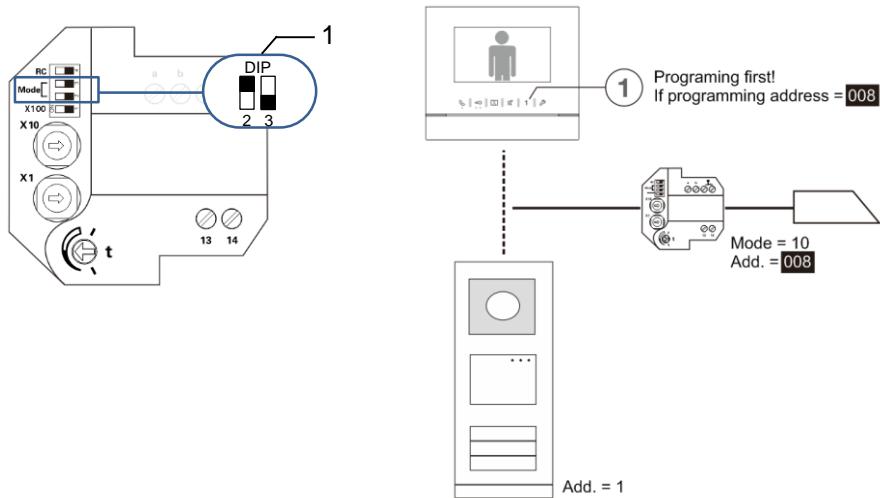


Fig. 4: Abrir um trinco

N.º	Funções
1	2-> LIGADO, 3-> DESLIGADO

O dispositivo é ativado premindo o botão de programação das estações interiores/unidades de segurança ou um botão de luz de estações exteriores no mesmo sub-sistema, para abrir um trinco ou acender uma luz.
 O dispositivo é desativado após um tempo limite predefinido (desde 1 a 5 segundos). Se uma estação interior/unidade de segurança for utilizada(o) para controlar o interruptor atuador, o endereço do botão de programação será igual ao do interruptor atuador, que pode ser definido de 001 a 199 no mesmo subsistema.

Se uma estação exterior for utilizada para controlar o interruptor atuador, o endereço do interruptor atuador será igual ao da estação exterior.

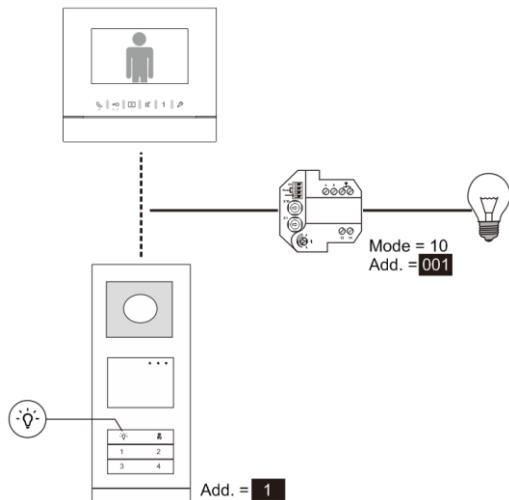


Fig. 5: Acender uma luz

5 Dados técnicos

Designação	Valor
Temperatura em funcionamento	-25°C a +55°C
Proteção (com caixa embutida)	IP 30
Grampos de fio único	2 x 0,28 mm ² – 2 x 0,75 mm ²
Grampos de fio fino	2 x 0,28 mm ² – 2 x 0,75 mm ²
Saída de potencial para luz	100-240 V AC, 3 AX
Saída potencial para trinco da porta	30 V AC/DC; 3 A
Tensão de barramento	20-30V

6 Montagem/Instalação



Aviso

Tensão elétrica!

Risco de morte e incêndio devido a tensão elétrica de 100-240 V.

- Os cabos de baixa tensão e de 100-240 V não devem ser instalados conjuntamente em tomadas embutidas!
Em caso de curto-círcuito existe o perigo de uma carga de 100-240 V na linha de baixa tensão.

6.1 Requisitos para a instalação elétrica



Aviso

Tensão elétrica!

Instale o dispositivo apenas se possuir os conhecimentos e experiência de engenharia elétrica necessários.

- A instalação incorreta coloca em perigo a sua vida e a vida do utilizador do sistema elétrico.
- A instalação incorreta pode causar danos materiais graves, por exemplo, devido a incêndio.

Os conhecimentos e requisitos técnicos mínimos necessários para a instalação são os seguintes:

- Aplique as "cinco regras de segurança" (DIN VDE 0105, EN 50110):
 1. Desligue a alimentação de energia;
 2. Impeça que esta possa voltar a ser ligada;
 3. Certifique-se de que não existe tensão;
 4. Efetue a ligação à terra;
 5. Cubra ou obstrua os componentes adjacentes com corrente elétrica.
- Utilize equipamento de proteção pessoal adequado.
- Utilize apenas ferramentas e dispositivos de medição adequados.
- Verifique o tipo de rede de alimentação (sistema TN, sistema IT, sistema TT) para assegurar as seguintes condições de

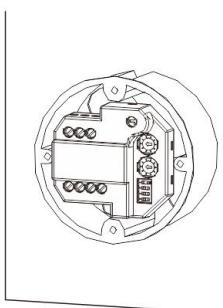
alimentação de energia (ligação clássica à terra, ligação à terra de proteção, medidas adicionais necessárias, etc.).

6.2 Instruções gerais de instalação

- Termine todas as secções do sistema de cabos através de um dispositivo de barramento ligado (por exemplo, estação interior, estação exterior, dispositivo do sistema).
- Não instale o controlador do sistema diretamente junto ao transformador da campainha e a outras fontes de energia (para evitar interferências).
- Não instale os cabos do barramento do sistema junto aos cabos de 100-240 V.
- Não utilize cabos comuns para ligar fios dos trincos das portas e fios do barramento do sistema.
- Evite utilizar pontes entre tipos de cabos diferentes.
- Utilize apenas dois fios para o barramento do sistema num cabo de quatro núcleos ou de múltiplos núcleos.
- Durante a criação de circuitos, nunca instale o barramento de entrada e o de saída no mesmo cabo.
- Nunca instale o barramento interno e o externo no mesmo cabo.

6.3 Montagem

Montagem com uma caixa embutida



Aviso

Reservamos o direito de, a qualquer momento, efetuar alterações técnicas, bem como alterações ao conteúdo deste documento sem aviso prévio.

As especificações detalhadas acordadas no momento da encomenda aplicam-se a todas as encomendas. A ABB não aceita qualquer responsabilidade por possíveis erros ou falhas neste documento.

Reservamos todos os direitos sobre este documento, bem como sobre os tópicos e ilustrações incluídos no mesmo. O documento e o seu conteúdo, ou extratos do mesmo, não devem ser reproduzidos, transmitidos ou reutilizados por terceiros sem o consentimento prévio por escrito da ABB.

ABB s.r.o., Elektro-Praga

Welcome

Modul spínací, vestavný

Objednací číslo:

8300-0-8119

Návod na instalaci

1	Bezpečnost.....	3
2	Zamýšlené použití přístroje.....	3
3	Ochrana životního prostředí	3
3.1	Zařízení ABB	3
4	Provoz	4
4.1	Ovládací prvky.....	4
4.2	Provozní režimy.....	5
4.2.1	Prodloužení zvonění, externí vyzvánění	5
4.2.2	Otevírač dveří	6
4.2.3	Časové relé	7
4.2.4	Spínání světla z tlačítkového tabla	8
5	Technické údaje	9
6	Montáž / instalace.....	10
6.1	Bezpečnostní opatření při instalaci	10
6.2	Všeobecné pokyny pro instalaci	10
6.3	Montáž.....	10

1 Bezpečnost



Výstraha

Elektrické napětí!

Nebezpečí smrti či požáru kvůli elektrickému napětí 100-240 V.

- Na rozvodném systému 100-240V může pracovat pouze personál s odpovídající elektrotechnickou kvalifikací!
- Před instalací či demontáží odpojte hlavní přívod napětí!

2 Zamýšlené použití přístroje

Spínací modul M2305 je nedílnou součástí dveřního komunikačního systému Welcome od společnosti ABB a pracuje výlučně se součástmi tohoto systému. Zařízení lze snadno nainstalovat do rozvodné krabice ve zdi.

3 Ochrana životního prostředí



Dbejte na ochranu životního prostředí!

Použitá elektrická a elektronická zařízení se nesměj likvidovat v rámci běžného domovního odpadu.

- Zařízení obsahuje cenné suroviny, které lze recyklovat. Proto je třeba zařízení nechat zlikvidovat ve vhodném sběrném místě.

3.1 Zařízení ABB

Všechny obalové materiály a zařízení od společnosti ABB nesou označení a testovací pečetě pro správnou likvidaci. Obalové materiály a elektrická zařízení i jejich součásti je nutné vždy likvidovat prostřednictvím autorizovaných sběrných středisek a společností zaměřených na likvidaci odpadů.

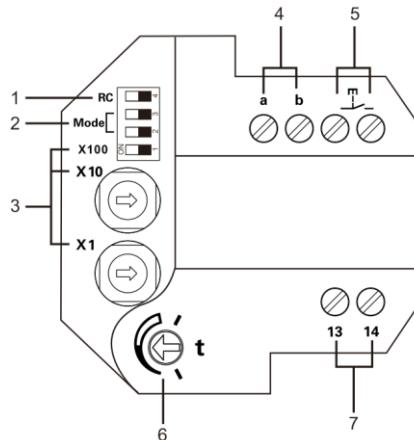
Výrobky společnosti ABB splňují stanovené zákonné požadavky, především směrnice ohledně elektronických a elektrických zařízení a předpisy REACH.

(Směrnice EU-2002/96/EG WEEE a 2002/95/EG RoHS)

(Předpis EU-REACH a zákon pro zavedení předpisu do praxe (EG) č.1907/2006)

4 Provoz

4.1 Ovládací prvky

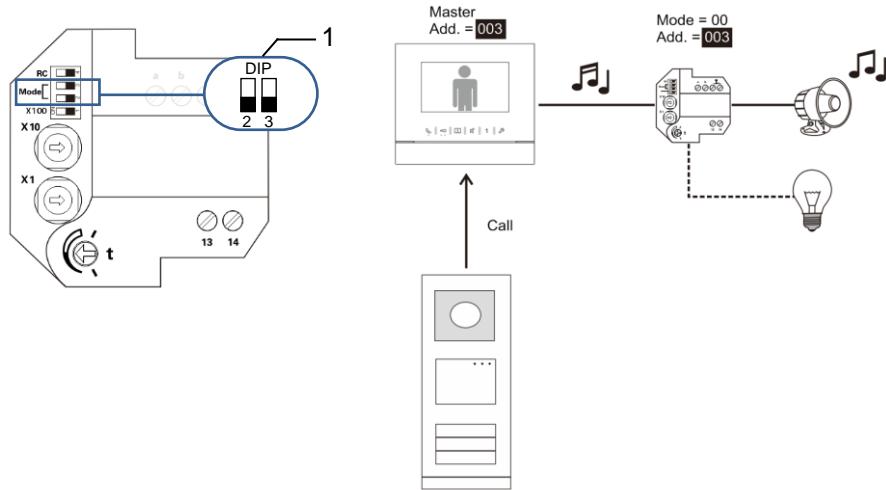


Obr. 1. Přehled ovládacích prvků

Číslo	Funkce
1	Zakončovací odpor ZAP/VYP (ON/OFF) Ve video instalacích nebo kombinovaných audio a video instalacích musí být spínač v posledním zařízení v řadě zapnutý do polohy „RC ON“.
2	Popis tlačítka přepínání provozního režimu naleznete v kapitole „Provozní režimy“.
3	Otočné přepínače pro adresování (001-199)
4	Vstup / výstup sběrnice
5	Propojení s tlačítkem (např. tlačítkem otevření dveří, zvonkem)
6	Nastavení času sepnutí relé
7	Bezpotenciálový výstup pro otevírač dveří nebo světlo

4.2 Provozní režimy

4.2.1 Prodloužení zvonění, externí vyzvánění



Obr. 2. Prodloužení zvonění

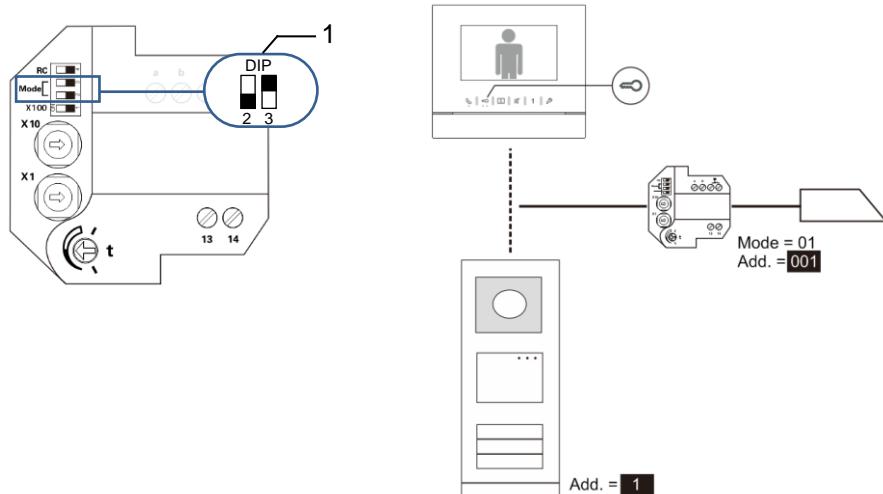
Číslo	Funkce
1	2->VYP, 3->VYP

Zařízení může pomocí příchozího hovoru ovládat externí zvonek nebo světlo.

Zařízení se vypne po přijetí hovoru nebo po uplynutí nastaveného času (v intervalu od 1 do 30 sekund).

Adresa spínacího modulu je stejná jako adresa vnitřní stanice ve stejném bytě.

4.2.2 Otevírač dveří



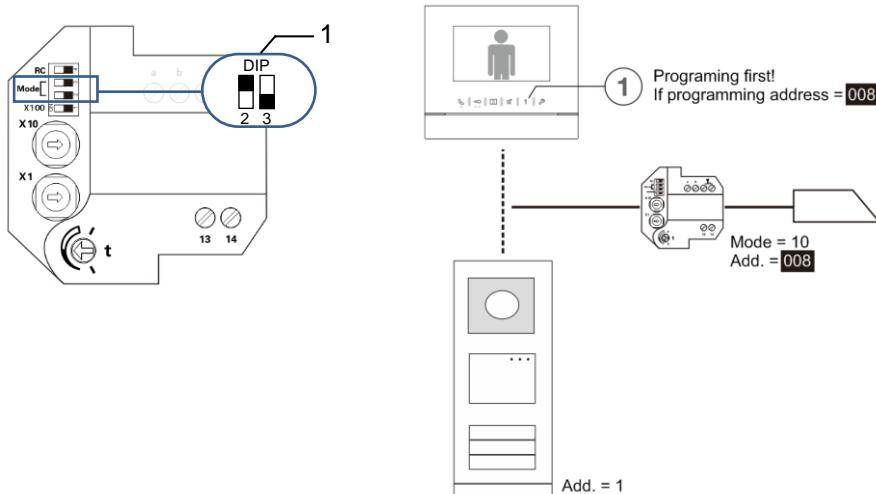
Obr. 3. Otevírač dveří

Číslo	Funkce
1	2->VYP, 3->ZAP

Zařízení může stisknutím tlačítka odemknutí dveří na vnitřních stanicích nebo hlídacích jednotkách uvolnit připojený zámek.
Zařízení se vypne po uplynutí nastaveného času (v intervalu od 1 do 10 sekund).

Adresa spínacího modulu je stejná jako adresa vnější stanice (tlačítkového tablu) ve stejném podsystému.

4.2.3 Časové relé



Obr. 4. Uvolnění zámku

Číslo	Funkce
1	2->ZAP, 3->VYP

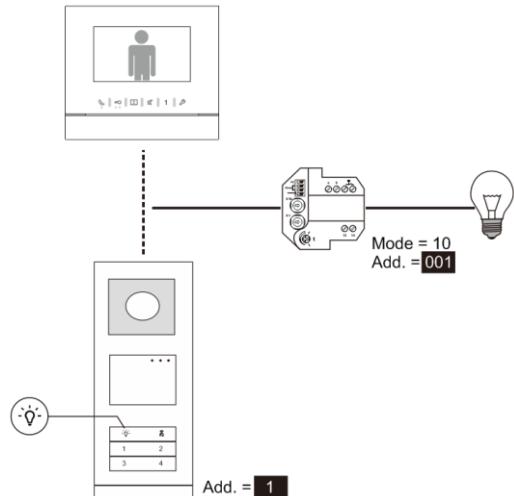
Zařízení může pomocí stisknutí programového tlačítka na vnitřních stanicích nebo hlídacích jednotkách nebo tlačítka osvětlení na vnějších stanicích ve stejném podsystému odemknout připojený zámek nebo zapnout světlo.

Zařízení se vypne po uplynutí nastaveného času (v intervalu od 1 sekundy do 5 minut).

Jestliže se k ovládání spínacího modulu používá vnitřní stanice nebo hlídací jednotka, adresa programového tlačítka je stejná jako adresa spínacího modulu a lze ji nastavit v intervalu od 001 do 199 ve stejném podsystému.

4.2.4 Spínání světla z tlačítkového tabla

Jestliže se k ovládání spínacího modulu používá vnější stanice, adresa spínacího modulu je stejná jako adresa vnější stanice. Funkce musí být aktivována na hlasové jednotce tlačítkového tabla.



Obr. 5. Zapnutí světla

5 Technické údaje

Popis	Hodnota
Provozní teplota	-25 °C až +55 °C
Stupeň krytí (s rozvodnou krabicí)	IP 30
Svorky pro pevné vodiče	2 x 0,28 mm ² – 2 x 0.75 mm ²
Svorky pro lanka	2 x 0,28 mm ² – 2 x 0.75 mm ²
Plovoucí výstup pro světlo	100-240 V st, 3 AX
Napětí sběrnice	30 V st/ss; 3 A
Velikost	20-30 V

6 Montáž / instalace

Bezpečnostní upozornění



Přístroje domovních telefonů a video telefonů ABB-Welcome pracují s elektrickým napětím 230 V AC, tj. napětím života nebezpečným. Sběrnicové vedení a vedení 230V nesmí být uloženo v jedné instalační krabici. V případě závady na vedení 230V hrozí riziko zkratu na sběrnicové vedení.

6.1 Bezpečnostní opatření při instalaci

Přístroje smí instalovat pouze osoba s odpovídající elektrotechnickou kvalifikací.



Před zahájením montáže musí být příslušný elektrický obvod odpojen od napájení. Zároveň musí být zabezpečeno, aby nemohlo dojít k nežádoucímu zapnutí jinými osobami. Před vlastní montáží je nutné se přesvědčit (zkoušeckou, měřicím přístrojem), zda k vypnutí skutečně došlo. Totéž platí i při výměně přístrojů.

Není dovoleno užívat přístroje jinak, než je určeno, nebo na jiná vyšší napětí, než je předepsáno.

Je zakázáno používat elektroinstalační přístroje tam, kde by mohlo dojít při užívání k jejich zaplavení, zastříkání vodou nebo kde by vlivem nadmerné prašnosti byla snížena jejich funkčnost a bezpečnost. Tato podmínka neplatí u přístrojů, které jsou pro daný typ prostředí určeny a jsou označeny příslušným stupněm krytí IPxx dle ČSN EN 60 529.

6.2 Všeobecné pokyny pro instalaci

- Všechna odbočovací vedení kabeláže zakončete na přístroji se sběrnicovou svorkou (např. vnitřní stanice, tlačítková tabla, systémové zařízení).
- Neinstalujte řídící jednotku systému těsně vedle zvonkového transformátoru nebo jiných napájecích zdrojů (aby nedocházelo k rušení).
- Neinstalujte sběrnicové vodiče společně s vodiči síťového napájení 100-240 V.
- Nepoužívejte společné kably pro připojení otevíračů dveří a vedení systémové sběrnice.
- Zamezte vzniku můstků mezi různými typy kabelů.
- Používejte pouze dva vodiče pro systémovou sběrnici ve čtyřžilovém nebo vícežilovém kabelu.
- Při smyčkování nikdy nezapojujte příchozí a odchozí sběrnici do jednoho kabelu.

6.3 Montáž

Instalace do rozvodné krabice ve zdi.

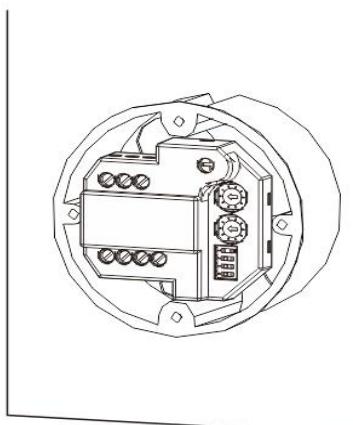


ABB-Welcome

Poznámka

Výrobce si vyhrazuje právo provádět technické změny na výrobku, stejně tak v obsahu tohoto dokumentu bez předchozího upozornění. Detailní specifikace výroby souhlasí v čase realizace objednávky. Společnost ABB nepřijímá žádnou zodpovědnost za možné chyby nebo nekompletnost dokumentu.

Výrobce si vyhrazuje práva k tomuto dokumentu a jeho obsahu. Dokument, jeho obsah anebo jeho části nesmějí být reprodukovány, šířeny nebo opětovně použity třetí stranou bez předchozího písemného svolení společnosti ABB.

Copyright © 2014, ABB s.r.o., Elektro-Praga. Všechna práva vyhrazena.

Kontaktujte nás

ABB s.r.o.
Elektro-Praga
Resslova 3
466 02 Jablonec nad Nisou
Tel.: 483 364 111
Fax.: 483 364 159

Technická podpora:
Tel.: 800 800 104
E-mail: epj.jablonec@cz.abb.com

www.domovnitelefonyabb.cz
www.abb.cz/elektropraha

ABB-Welcome

M2305
Kytkinyksikkö

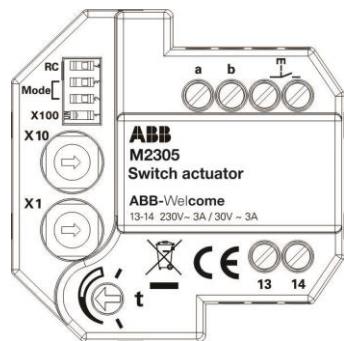


ABB-Welcome

1	Turvallisuus	3
2	Käyttötarkoitus.....	3
3	Ympäristö	3
3.1	ABB-laitteet.....	3
4	Toiminta.....	5
4.1	Ohjauselementit.....	5
4.2	Käyttötilat.....	6
4.2.1	Puhelun toisto.....	6
4.2.2	Ovenavauspainike	7
4.2.3	Aikarele.....	8
5	Tekniset tiedot	10
6	Kiinnitys / Asennus	11
6.1	Sähkötekniikkovaatimukset	11
6.2	Yleisiä asennusohjeita	12
6.3	Kiinnitys	12

1 Turvallisuus



Varoitus

Sähköjännite!

Kuoleman ja tulipalon vaara 100-240 V:n jännitteen vuoksi.

- Ainoastaan valtuutetut sähköteknikot saavat suorittaa huoltotöitä 100–240 V:n jännitteellä toimivalla virransyöttöjärjestelmällä!
- Irrota virtajohto pistorasiasta ennen tämän kokoonpanon asennusta ja/tai purkamista!

2 Käyttötarkoitus

M2305-kytkinyksikkö on ABB-Welcome -ovenavausjärjestelmän integroitu osa ja se toimii pelkästään tämän järjestelmän komponenteilla. Laitteen voi kiinnittää helposti upotuskotelon sisään.

3 Ympäristö



Huomioi ympäristönsuojelu!

Käytettyjä sähköisiä ja elektronisia laitteita ei saa hävittää kotitalousjätteiden mukana.

- Laite sisältää arvokkaita raaka-aineita, jotka voidaan kierrättää. Hävitä laite sen vuoksi asianmukaisessa keräyspisteessä.

3.1 ABB-laitteet

Kaikissa ABB:n pakkausmateriaaleissa ja laitteissa on merkinnät ja testisinetit oikeaa hävittämistapaa varten. Hävitä aina pakkausmateriaali ja sähkölaitteet osineen valtuutetuissa keräyspisteissä ja jätehuoltoyrityksissä.

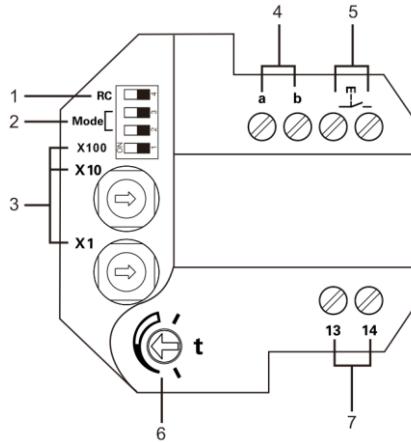
ABB-tuotteet ovat lain vaatimusten, erityisesti lakiens, jotka koskevat elektronisia ja sähköisiä laitteita, ja REACH-asetusten mukaisia.

(EU-direktiivi 2002/96/EY WEEE ja 2002/95/EY RoHS)

(EU-REACH-asetus ja laki asetuksen käyttöönnotosta (EY) nro 1907/2006)

4 Toiminta

4.1 Ohjauselementit

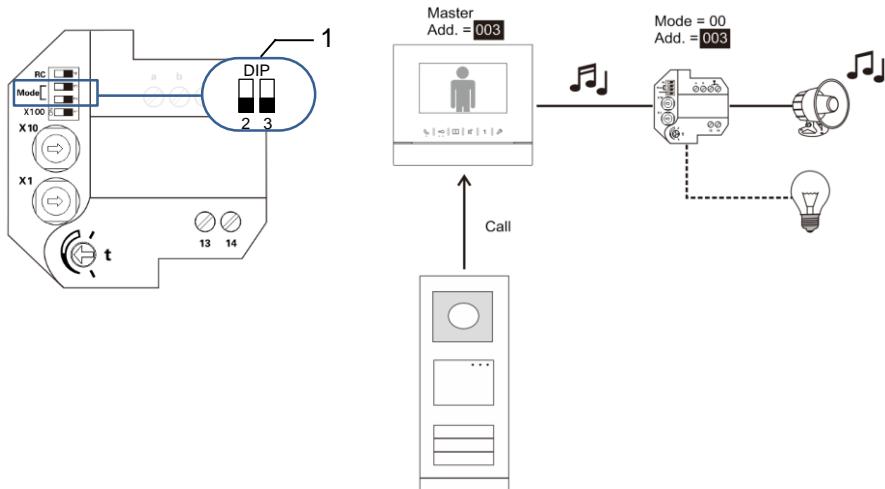


Kuva 1: Ohjauspainikkeiden yleiskatsaus

Nro	Toiminnot
1	Päätevastus PÄÄLLE / POIS Videoasennuksissa tai yhdistetyissä audio- ja videoasennuksissa, kytkin on oltava asetettuna tilaan "RC päälle" linjan viimeisessä laitteessa.
2	Katso lisätietoja tilanvaihtopainikkeen käytöstä luvusta "Käyttötilat"
3	Kiertokytkimet osoitteita varten (001-199)
4	Väylä sisään/ulos
5	Yhteys painikkeella (esim. lopetuspainike, ovikello)
6	Säädää releen kytkymisaika
7	Kelluva lähtö ovenavauspainikkeelle tai valolle

4.2 Käyttötilat

4.2.1 Puhelun toisto



Kuva 2: Puhelun toisto

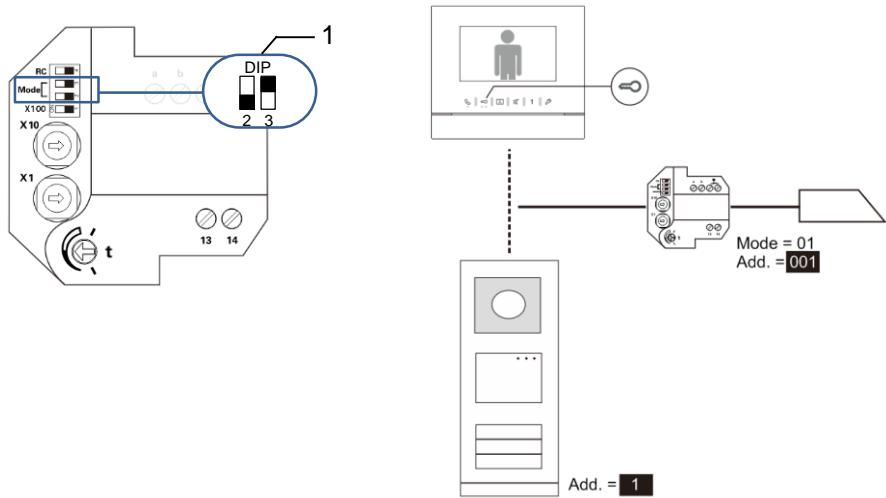
Nro	Toiminnot
1	2->POIS, 3->POIS

Laite tukee sisäistä puhelua ulkoisen ovikellon tai valon ohjaamiseksi.

Laite kytkeytyy pois päältä, kun puheluun on vastattu tai mukautetun ajan kuluttua (vähillä 1–30 sekuntia).

Kytkinyksikön osoitteen on sama kuin samassa asunnossa olevalla sisäyksiköllä.

4.2.2 Ovenavauspainike



Kuva 3: Ovenavauspainike

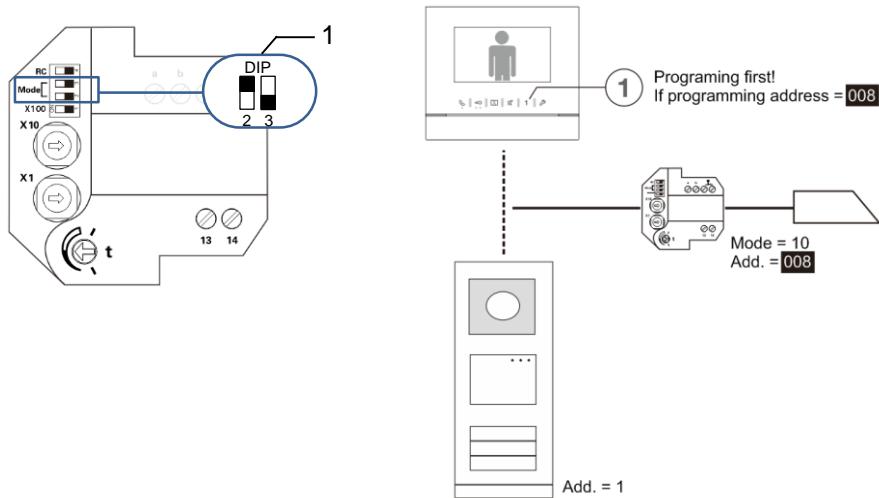
Nro	Toiminnot
1	2->POIS, 3->PÄÄLLE

Laite otetaan käyttöön painamalla sisä- valvontayksiköiden avauspainiketta yhdistetyn lukon lukituksen vapauttamiseksi.

Laite otetaan pois käytöstä mukautetun ajan kuluttua (välillä 1–10 sekuntia).

Kytkeyksikön osoitteen on oltava sama kuin samassa alajärjestelmässä olevalla ulkoikysiköllä.

4.2.3 Aikarele



Kuva 4: Vapauta lukon lukitus

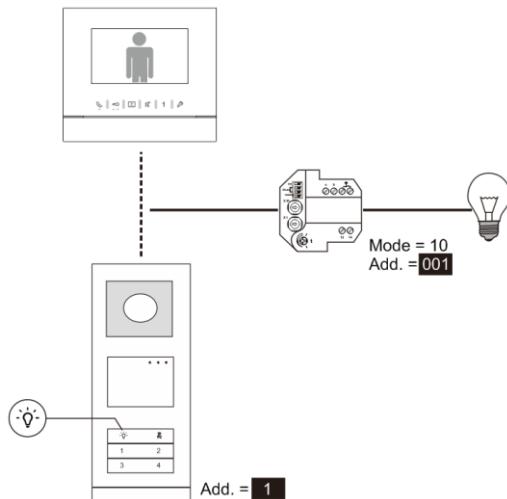
Nro	Toiminnot
1	2->PÄÄLLE, 3->POIS

Laite otetaan käyttöön painamalla sisä-/valvontayksikköjen ohjelmapainiketta tai saman alajärjestelmän ulkoasemien valopainiketta yhdistetyn lukon lukituksen vapauttamiseksi tai valon kytkemiseksi päälle.

Laite otetaan pois käytöstä mukautetun ajan kuluttua (välillä 1–5 minuuttia).

Jos sisä-/valvontayksikö käytetään kytkinyksikön ohjaamiseen, ohjelmapainikkeen osoite on sama kuin kytkinyksikön, joka voidaan asettaa samassa alajärjestelmässä arvoon 001–199.

Jos kytkinyksikön ohjaamiseen käytetään ulkoasemaa, kytkinyksikön osoite on sama kuin ulkoyksikön.



Kuva 5: Kytke valo päälle

5 Tekniset tiedot

Nimi	Arvo
Käyttölämpötila	-25°C - +55°C
Suojaus (upotuskotelolla)	IP 30
Yksijohtoiset kiristimet	2 x 0,28 mm ² – 2 x 0.75 mm ²
Ohutjohtoiset kiristimet	2 x 0,28 mm ² – 2 x 0.75 mm ²
Kelluva lähtö valolle	100–240 V AC, 3 AX
Kelluva lähtö ovenavauspainikkeelle	30 V AC/DC; 3 A
Väylän jännite	20-30 V

6 Kiinnitys / Asennus



Varoitus

Sähköjännite!

Kuoleman ja tulipalon vaara 100-240 V:n jännitteen vuoksi.

- Matalajännite- ja 100–240 V:n kaapeleita ei saa asentaa yhdessä tasa-asennettuun pistorasiaan!
Oikosulun sattuessa on vaara 100-240 V:n kuormasta matalajännitelijassa.

6.1 Sähköteknikkovaatimukset



Varoitus

Sähköjännite!

Voit asentaa laitteen vain, mikäli sinulla on välttämätön sähköteknikon tietämys ja kokemus.

- Väärä asennus vaarantaa oman ja sähköisen järjestelmän käyttäjän hengen.
- Väärä asennus voi aiheuttaa vakavaa vahinkoa omaisuudelle, mm. tulipalon.

Välttämätön minimiasiantuntijatietämys ja vaatimukset asentamiselle ovat seuraavat:

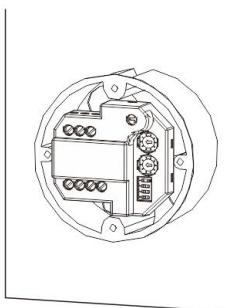
- Käytä "viittä turvallisuussääntöä" (DIN VDE 0105, EN 50110):
 1. irrota laite verkkovirrasta,
 2. varmista, ettei laitetta liitetä uudelleen verkkovirtaan,
 3. varmista, ettei laitteessa ole jännitettä,
 4. liitä maadoitus,
 5. peitä tai eristä lähellä toisiaan olevat jännitteiset osat.
- Käytä sopivaa henkilökohtaista suojavaatetusta.
- Käytä ainoastaan soveltuivia työkaluja ja mittauslaitteita.
- Tarkista jakeluverkon typpi (TN-järjestelmä, IT-järjestelmä, TT-järjestelmä) varmistaaksesi seuraavat virransyöttöolosuhteet (klassinen liitintä maahan, suojamaadoitus, välttämättömät lisätoimenpiteet, jne.).

6.2 Yleisiä asennusohjeita

- Päättää kaikki johdotusjärjestelmän haarat liitetyllä väylälaitteella (esim. sisäyksikkö, ulkoyksikkö, järjestelmälaitteet).
- Älä asenna järjestelmän ohjainta suoraan kallonmuuntajan ja muiden virtalähteiden viereen (välttääksesi häiriön).
- Älä asenna järjestelmäväylän johtoja yhteen 100–240 V:n johtojen kanssa.
- Älä käytä tavallisia kaapeleita oven aukaisulaitteiden yhdistämisjohdoiksi ja järjestelmäväylän johdoiksi.
- Vältä siltoja ei kaapelityyppien välillä.
- Käytä ainostaan kahta johtoa järjestämäväylässä 4-ytimisessä tai moniytimisessä kaapelissa.
- Tehdessäsi silmukan, älä koskaan asenna saapuvaa ja lähevää väylää saman kaapelin sisälle.
- Älä koskaan asenna sisäistä ja ulkoista väylää saman kaapelin sisälle.

6.3 Kiinnitys

Kiinnitys upotuskotelolla



Ilmoitus

Pidätämme oikeudet tehdä milloin tahansa teknisiä muutoksia sekä muutoksia tämän asiakirjan sisältöön ilman edeltävää ilmoitusta.

Yksityiskohtaiset tekniset tiedot, jotka on hyväksyttyjä tilaushetkellä, pätevät kaikkiin tilauksiin. ABB ei ota vastuuta tämän asiakirjan mahdollisista virheistä tai epätäydellisyydestä.

Pidätämme kaikki oikeudet tähän asiakirjaan sekä asiakirjan sisältämiin aiheisiin ja kuvituksiin. Tämän asiakirjan sisältä tai osia siitä ei saa jäljentää, välittää tai antaa kolmannen osapuolen uudelleen käytettäväksi ilman ABB:ltä etukäteen saatua kirjallista lupaa.

ABB-Welcome

M2305
Koblingsaktuator

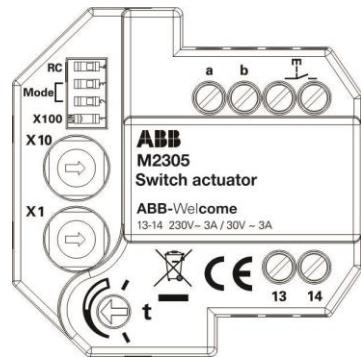


ABB-Welcome

1	Sikkerhet	3
2	Riktig bruk.....	3
3	Miljø	3
3.1	ABB-enheter	3
4	Drift.....	5
4.1	Betjeningselementer.....	5
4.2	Driftsmoduser	6
4.2.1	Ringerepetisjon.....	6
4.2.2	Døråpner	7
4.2.3	Tidsrelé.....	8
5	Tekniske data	10
6	Montering / installering	11
6.1	Krav til elektriker	11
6.2	Generell installasjonsveiledering	11
6.3	Montering.....	12

1 Sikkerhet



Advarsel

Elektrisk spenning!

Risiko for død og brann grunnet elektrisk spenning på 100–240 V.

- Arbeid på 100–240 V-forsyningssystemet skal kun utføres av autoriserte elektrikere!
- Koble fra strømnettet før montering og/eller demontering!

2 Riktig bruk

M2305-koblingsaktuatoren er en integrert del av ABB-Welcome - dørkommunikasjonssystemet og drives utelukkende med komponenter fra dette systemet. Enheten kan enkelt monteres i en innfelt boks.

3 Miljø



Tenk på miljøet!

Brukte elektriske og elektroniske apparater skal ikke kastes med husholdningsavfall.

- Enheten inneholder verdifulle råvarer som kan resirkuleres. Derfor må du avhende enheten på riktig miljøstasjon.

3.1 ABB-enheter

All emballasje og alle enheter fra ABB har markeringer og sertifiseringer for riktig avhending. Du må alltid kaste emballasje og elektriske apparater eller deler via autoriserte miljøstasjoner og renovasjonsselskap.

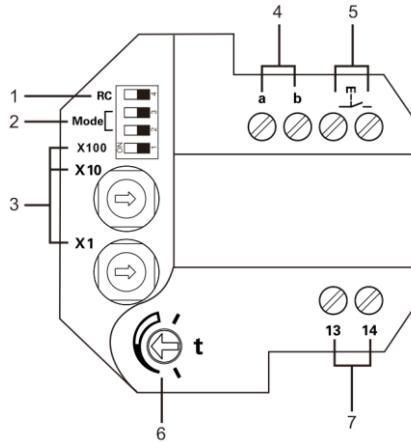
ABB-produkter oppfyller lovens krav, særlig de lover som regulerer elektroniske og elektriske apparater og REACH-forordningen.

(EU-direktiv 2002/96/EF WEEE og 2002/95/EF RoHS)

(EU-REACH-forordning og lov for gjennomføring av forordning (EF) No.1907/2006)

4 Drift

4.1 Betjeningselementer

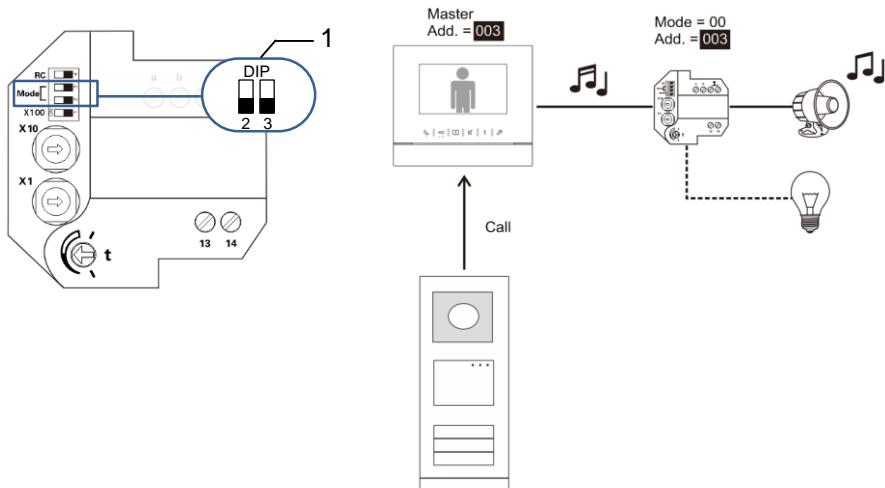


Figur 1: Oversikt over kontrollknapper

Nr.	Funksjoner
1	Terminalmotstand "ON / OFF (PÅ/AV)" I videoinstallasjoner eller kombinerte lyd- og videoinstallasjoner, må bryteren være angitt som "RC på" på den siste enheten i linjen.
2	Du finner informasjon om betjening av modusbryteren i kapittelet "Driftsmoduser"
3	Roterende brytere for adressering (001–199)
4	Buss inn/ut
5	Forbindelse med trykknapp (f.eks. utgangsknapp, dørklokke)
6	Juster relévekslingstid
7	Flyttende utgang for døråpner eller lampe

4.2 Driftsmoduser

4.2.1 Ringerepetisjon



Figur 2: Ringerepetisjon

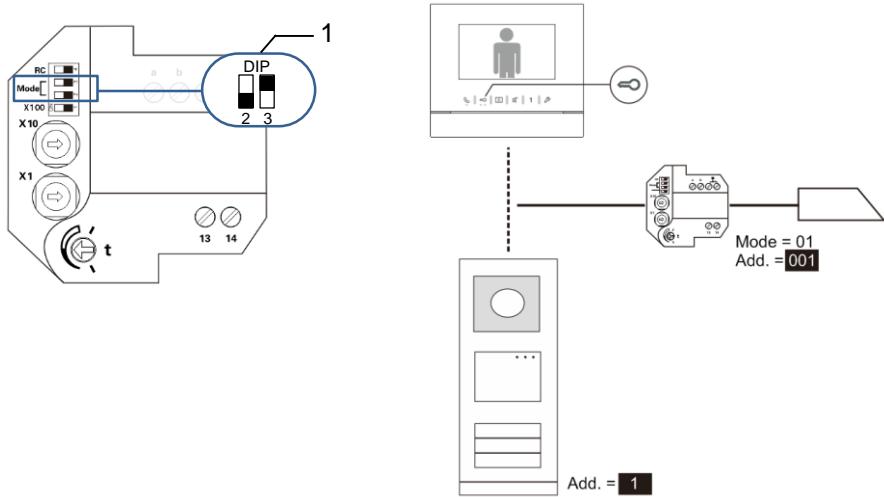
Nr.	Funksjoner
1	2-> AV, 3-> AV

Enheten er aktivert slik at innkommende anrop kan kontrollere en ekstern klokke eller et eksternt lys.

Enheten er deaktivert etter at anropet er besvart eller etter et tilpasset tidsavbrudd (fra 1 til 30 sekunder).

Adressen til koblingsaktuatoren er lik en innestasjon i samme leilighet.

4.2.2 Døråpner



Figur 3: Døråpner

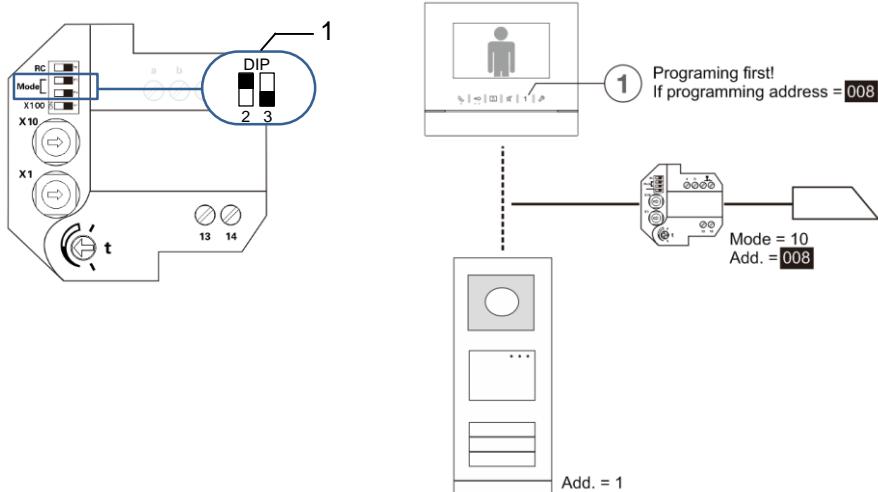
Nr.	Funksjoner
1	2-> AV, 3-> PÅ

Enheten aktiveres ved å trykke på utløserknappen for innestasjoner/vaktenheter for å frigjøre en tilkoblet lås.

Enheten er deaktivert etter et tilpasset tidsavbrudd (fra 1 til 10 sekunder).

Adressen til koblingsaktuatoren er lik en utendørsstasjon i samme undersystem.

4.2.3 Tidsrelé



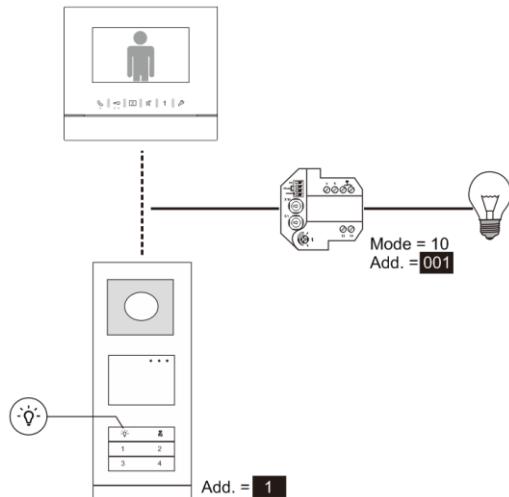
Figur 4: Frigjøre en lås

Nr.	Funksjoner
1	2-> PÅ, 3-> AV

Enheten aktiveres ved å trykke på program-knappen for innestasjoner/vaktenheter eller en lampeknapp på utendørsstasjoner i samme undersystem, for å frigjøre en tilkoblet lås eller slå på et lys.

Enheten er deaktivert etter et tilpasset tidsavbrudd (fra 1 sekund til fem minutter). Dersom en innestasjonen/vaktenhet blir brukt til å styre koblingsaktuatoren, er adressen til program-knappen lik den til koblingsaktuatoren, som kan innstilles til 001–199 i samme undersystem.

Dersom en utendørsstasjon blir brukt til å styre koblingsaktuatoren, er adressen til koblingsaktuatoren lik den til utendørsstasjonen.



Figur 5: Slå på en lampe

5 Tekniske data

Betegnelse	Verdi
Driftstemperatur	-25 °C til +55 °C
Beskyttelse (med innfelt boks)	IP 30
Entrådede klemmer	2 x 0,28 mm ² – 2 x 0,75 mm ²
Fintrådede klemmer	2 x 0,28 mm ² – 2 x 0,75 mm ²
Flytende utgang for lys	100–240 V vekselstrøm, 3 AX
Flytende utgang for døråpner	30 V vekselstrøm/likestrøm, 3 A
Busspenning	20–30 V

6 Montering / installering



Advarsel

Elektrisk spenning!

Risiko for død og brann grunnet elektrisk spenning på 100–240 V.

- Lavspennings- og 100–240 V-kabler må ikke monteres sammen i en innfelt stikkontakt!
Dersom det forekommer en kortslutning, er det fare for at 100–240 V belastning kommer på lavspenningslinjen.

6.1 Krav til elektriker



Advarsel

Elektrisk spenning!

Du skal bare installere enheten hvis du har den nødvendige elektrofaglige kunnskapen og erfaringen.

- Feil installasjon kan føre til livsfare for deg og for brukeren av det elektriske systemet.
- Feil installasjon kan forårsake alvorlig skade på eiendom, for eksempel som følge av brann.

Minste nødvendige fagkunnskap og krav til installasjonen er som følger:

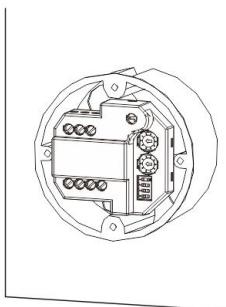
- Bruk de "Fem sikkerhetsreglene" (DIN VDE 0105, EN 50110):
 1. Koble fra strømmen.
 2. Sørg for at den ikke kan bli koblet inn igjen.
 3. Sørg for at det ikke er noen spenning.
 4. Koble til jording.
 5. Dekk til eller blokker tilstøtende spennings deler.
- Bruk egnet personlig verneutstyr.
- Bruk bare egnede verktøy og måleinstrumenter.
- Kontroller typen til forsyningsnettet (TN-system, IT-system, TT-system) for å sikre følgende strømnettforhold (klassisk tilkobling til jord, beskyttende jording, nødvendige tilleggstiltak osv.).

6.2 Generell installasjonsveileding

- Koble opp alle grenene til ledningssystemet via en tilkoblet bussenhet (f.eks. innestasjon, utendørsstasjon, systemenhet).
- Ikke installér systemkontrolleren direkte ved siden av klokketransformatoren og andre strømforsyninger (for å unngå forstyrrelser).
- Ikke monter ledningene til systembussen sammen med 100–240 V-ledninger.
- Ikke bruk vanlige kabler for tilkoblingsledningene på døråpnerne og ledningene til systembussen.
- Unngå broer mellom ulike kabeltyper.
- Bruk bare to ledninger for systembussen i en fire-kjerners eller fler-kjerners kabel.
- Ved sløyfing må du aldri installere innkommende og utgående buss inne i samme kabel.
- Du må aldri installere den interne og den eksterne bussen inne i samme kabel.

6.3 Montering

Montering med en innfelt boks



Merknad

Vi forbeholder oss retten til å til enhver tid foreta tekniske endringer samt endringer i innholdet i dette dokumentet uten forvarsel.

De detaljerte spesifikasjoner avtalt på bestillingstidspunktet gjelder for alle bestillinger. ABB tar intet ansvar for eventuelle feil eller ufullstendigheter i dette dokumentet.

Vi forbeholder oss alle rettigheter til dette dokumentet og emnene og illustrasjonene i dokumentet. Dokumentet og dets innhold, eller utdrag fra dette, skal ikke reproduceres, overføres eller gjenbrukes av tredjeparter uten skriftlig tillatelse fra ABB.

ABB-Welcome

M2305
Omkopplarmanövrerare

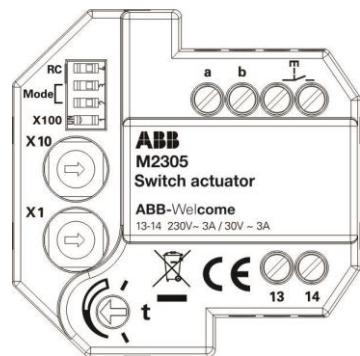


ABB-Welcome

1	Säkerhet	3
2	Avsedd användning	3
3	Miljö	3
3.1	ABB-enheter	3
4	Funktion.....	5
4.1	Kontrollelement.....	5
4.2	Driftslägen	6
4.2.1	Ringrepetition	6
4.2.2	Dörröppnare	7
4.2.3	Tidsrelä	8
5	Tekniska data	10
6	Montering/Installation	11
6.1	Krav för elektrikern.....	11
6.2	Allmänna installationsanvisningar.....	11
6.3	Montering.....	12

1 Säkerhet



Varning

Elektrisk spänning!

Risk för dödsfall och brand på grund av elektrisk spänning på 100-240 V.

- Arbete på 100-240V energisystem får endast utföras av auktoriserade elektriker!
- Stäng av huvudströmmen före montering och/eller demontering!

2 Avsedd användning

M2305 omkopplarmanövrerare är en integrerad del av ABB-Welcome portkommunikationssystem, och fungerar uteslutande med komponenter från detta system. Enheten kan enkelt monteras i en försänkt kopplingsdosa.

3 Miljö



Tänk på att skydda miljön!

Använda elektriska och elektroniska enheter får inte kasseras med hushållsavfallet.

- Enheten innehåller värdefulla råmaterial som kan återvinnas.
Kassera därför enheten på en återvinningsstation för ändamålet.

3.1 ABB-enheter

Allt förpackningsmaterial och alla enheter från ABB är försedda med märkning och testsigill för korrekt avyttring. Kassera alltid förpackningsmaterial samt elektriska enheter och deras komponenter via godkända uppsamlingsplatser och sopföretag. ABB:s produkter uppfyller de juridiska kraven, i synnerhet de lagar som styr elektroniska och elektriska enheter, samt REACH-förordningen.

(EU-direktiv 2002/96/EG WEEE och 2002/95/EG RoHS)

(EU-REACH-förordning och lag för implementering av förordningen (EG) nr 1907/2006)

4 Funktion

4.1 Kontrollelement

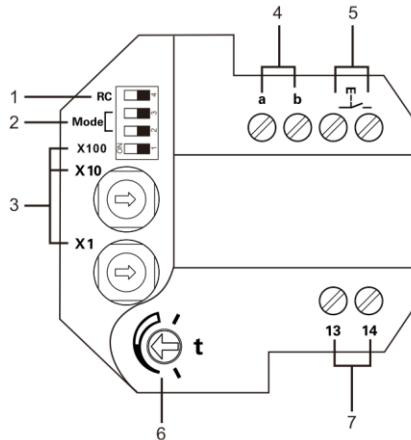


Fig. 1: Översikt över kontrollknappar

Nr	Funktioner
1	Terminalresistor "ON/OFF (PÅ/AV)". I videoinstallationer eller kombinerade installationer med ljud och video måste reglaget ställas in som 'RC på' på den sista enheten på linjen.
2	För att använda lägesväljaren, se kapitel 'Driftslägen'
3	Vridreglage för adressering (001-199).
4	Buss in/ut
5	Anslutning med tryckknapp (t.ex. utgångsknapp, dörrklocka)
6	Justera reläväxlingstid
7	Flyttande utmatning till dörröppnare eller belysning

4.2 Driftslägen

4.2.1 Ringrepetition

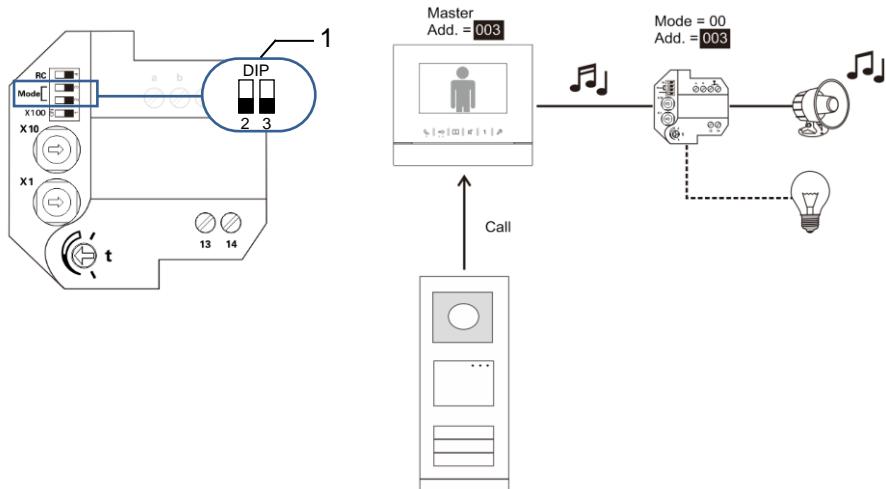


Fig. 2: Ringrepetition

Nr	Funktioner
1	2->AV, 3->AV

Enheten är aktiverad så att ett inkommande samtal ska kunna kontrollera en extern klocka eller belysning.

Enheten inaktiveras när samtalet har besvarats eller efter en anpassad tid (mellan 1 och 30 sekunder).

Omkopplarmanövraren har samma adress som inomhusstationen i samma läggenhet.

4.2.2 Dörröppnare

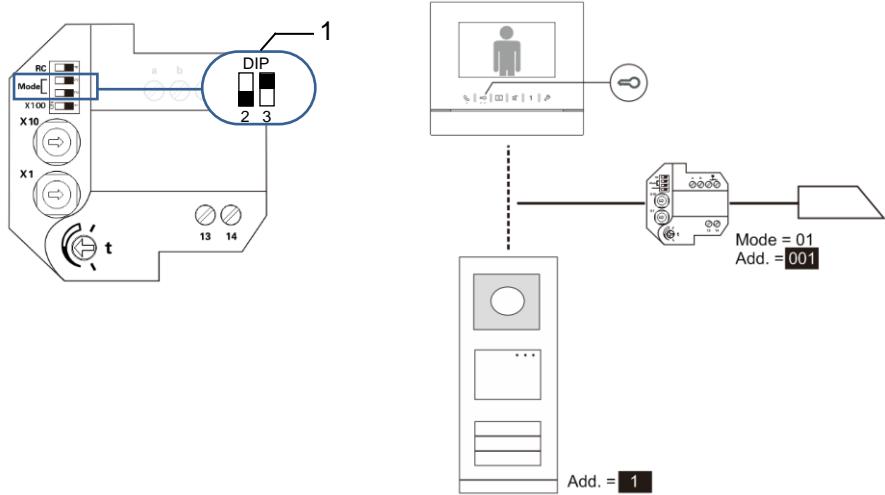


Fig. 3: Dörröppnare

Nr	Funktioner
1	2->AV, 3->PÅ

Enheten aktiveras när man trycker på låsknappen på inomhusstationerna/vakt enheterna, för att låsa upp ett anslutet lås.

Enheten inaktiveras efter en anpassad tid (mellan 1 och 10 sekunder).

Omkopplarmanövraren har samma adress som utomhusstationen i samma delsystem.

4.2.3 Tidsrelä

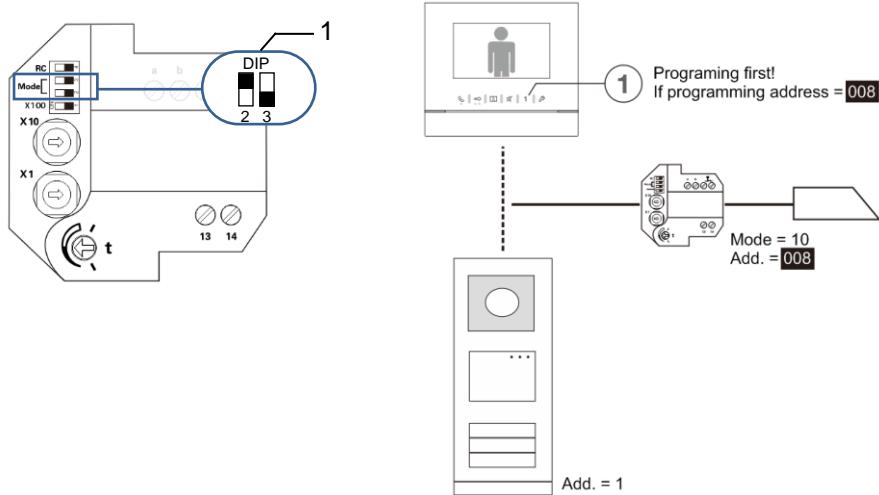


Fig. 4: Lås upp ett lås

Nr	Funktioner
1	2->PÅ, 3->AV

Enheten aktiveras genom att trycka på program knappen på inomhusstationer/vakt enheter eller på en ljusknapp på utomhusstationer i samma undersystem, för att låsa upp ett anslutet lås eller tända en lampa.

Enheten inaktiveras efter en anpassad tid (mellan 1 sekund och 5 minuter).

Om en utomhus station/vak enhet används för att kontrollera omkopplarmanövreraren, så har program knappen samma adress som omkopplarmanövreraren, som kan ställas in mellan 001 och 199 i samma undersystem.

Om en utomhusstation används för att kontrollera omkopplarmanövreraren, så har omkopplarmanövreraren samma adress som utomhusstationen.

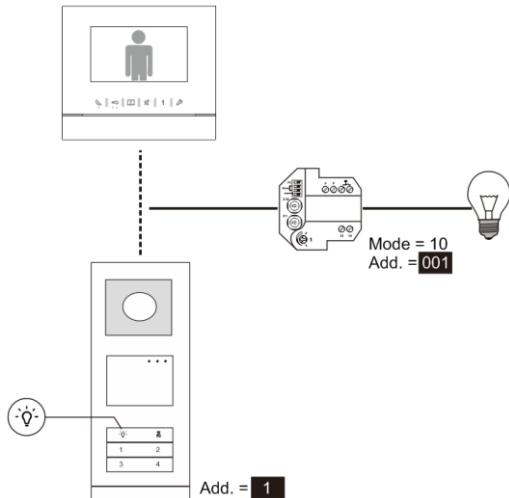


Fig. 5: Tända en lampa

5 Tekniska data

Beteckning	Värde
Drifttemperatur	-25 °C till +55 °C
Skydd (med försänkt kopplingsdosa)	IP 30
Entrådsklamrar	2 x 0,28 mm ² – 2 x 0,75 mm ²
Fintrådsklamrar	2 x 0,28 mm ² – 2 x 0,75 mm ²
Flytande utmatning för belysning	100-240 V AC, 3 AX
Flytande utmatning för dörröppnare	30 V AC/DC; 3 A
Busspänning	20-30V

6 Montering/Installation



Varning

Elektrisk spänning!

Risk för dödsfall och brand på grund av elektrisk spänning på 100-240 V.

- Lågspänningsskablar och 100-240 V kablar får inte installeras tillsammans i ett försänkt uttag!

Vid kortslutning finns det risk för en 100-240 V belastning på en lågspänningsledning.

6.1 Krav för elektrikern



Varning

Elektrisk spänning!

Installera bara enheten om du har erforderliga kunskaper och erfarenheter som elektriker.

- Felaktig installation utsätter dig och andra användare av det elektriska systemet för livsfara.
- Felaktig installation kan orsaka allvarliga skador på egendom, t.ex. på grund av brand.

De lägsta kraven på expertkunskap och erfarenhet för installationen är:

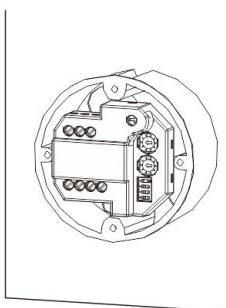
- Tillämpa de "fem säkerhetsreglerna" (DIN VDE 0105, EN 50110):
 1. Stäng av strömmen;
 2. Säkerställ så att den inte kan sättas på igen;
 3. Kontrollera att det inte finns någon spänning;
 4. Anslut till jord;
 5. Täck över eller barrikadera spänningsförande delar intill.
- Använd lämplig personlig skyddsutrustning.
- Använd enbart lämpliga verktyg och mätutrustning.
- Kontrollera typen av elnätverk (TN-system, IT-system, TT-system) för att säkra följande elförsörjningsförhållande (klassisk anslutning till jord, skyddsjordning, erforderliga extra åtgärder etc.).

6.2 Allmänna installationsanvisningar

- Avsluta alla grenar av ledningssystemet via en ansluten bussenhet (t.ex. inomhusstation, utomhusstation, systemenhet).
- Installera inte systemstyrenheten direkt intill ringklockans transformator eller andra kraftkällor (för att undvika interferens).
- Installera inte systembussens ledningar tillsammans med 100-240 V ledningar.
- Använd inte vanliga kablar för att ansluta ledningarna för dörröppnarna och systembussens ledningar.
- Undvik bryggor mellan olika typer av kablar.
- Använd enbart två ledningar för systembussen i en fyrkärnig eller flerkärnig kabel.
- När man drar slingor ska aldrig den inkommande och utgående bussen installeras inuti samma kabel.
- Installera aldrig den interna och den externa bussen inuti samma kabel.

6.3 Montering

Monterad med en försänkt kopplingsdosa



Anmärkning

Vi förbehåller oss rätten att när som helst göra tekniska förändringar och ändringar av innehållet i detta dokument utan föregående information.

De detaljerade specifikationerna som accepterats vid beställningstillfället gäller alla beställningar. ABB accepterar inget ansvar för eventuella fel eller ofullständigheter i detta dokument.

Vi förebehåller oss alla rättigheter beträffande detta dokument samt dess innehåll och illustrationer. Dokumentet och dess innehåll, eller utdrag därur, får inte reproduceras, överföras eller återanvändas av tredje part utan föregående skriftligt medgivande från ABB.

ABB-Welcome

M2305 Kontaktaktuator

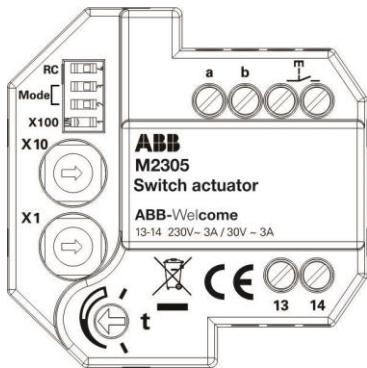


ABB-Welcome

1	Sikkerhed	3
2	Beregnet brug.....	3
3	Miljø	3
3.1	Enheder fra ABB.....	3
4	Arbetssätt	5
4.1	Betjeningselementer.....	5
4.2	Betjeningsfunktioner	6
4.2.1	Modtagelse af opkald.....	6
4.2.2	Døråbner	7
4.2.3	Tidsrelæ.....	8
5	Tekniske data	10
6	Montering / Installation	11
6.1	Krav til elektrikeren	11
6.2	Generelle installationsvejledninger	12
6.3	Opstilling	13

1 Sikkerhed



Advarsel

Elektrisk spænding!

Risikoen for dødsfald og brand på grund af elektrisk spænding på 100-240 V.

- Arbejde på systemer med en strømforsyning på 100-240V må kun udføres af autoriserede elektrikere!
- Afbryd strømforsyningen inden systemet sættes op eller tages ned!

2 Beregnet brug

M2305 kontaktaktuatoren er en integreret del af dørindgangssystemet ABB Velkommen M, og bruges udelukkende med komponenter fra dette system. Enheden kan nemt monteres i en planmonteret boks.

3 Miljø



Miljøbeskyttelse

Opbrugt elektrisk og elektronisk udstyr må ikke bortsaffaffes samme med husholdningsaffald.

- Enheden indeholder værdifulde råstoffer, der kan genbruges.
Enheden skal derfor bortsaffaffes på et passende indsamlingsdepot.

3.1 Enheder fra ABB

Al emballage og alle enheder fra ABB bærer mærker og testmærkater vedrørende korrekt bortsaffaffelse. Sørg altid for at bortsaffaffe emballagen og elektriske enheder og deres komponenter via autoriserede indsamlingsdepoter og affaldsvirksomheder.

Produkterne fra ABB opfylder alle juridiske krav, og særligt lovbestemmelser vedrørende elektroniske og elektriske apparater, samt REACH-bekendtgørelsen.

(EU-direktiv 2002/96/EG WEEE og 2002/95/EG RoHS)

(EU-REACH-bekendtgørelsen og lovgivning til gennemførelse af bekendtgørelse (EG)

Nr.1907/2006)

4 Arbetssätt

4.1 Betjeningselementer

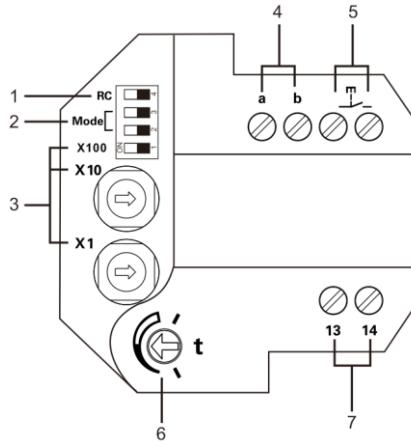


Fig. 1: Oversigt over betjeningsknapper

Nr.	Funktioner
1	Stikmodstand ON / OFF (til/fra). På video-installationer eller installation med både lyd og video, skal knappen stilles på 'RC on' på den sidste enhed på linjen.
2	Du kan læse hvordan funktionsknappen virker i kapitlet "Betjeningsfunktioner"
3	Drejeknapper til adresseindstilling (001-199).
4	Bus ind/ud
5	Forbindelse med trykknap (f.eks. afslutknap, dørklokke)
6	Indstil relæ-skiftetid
7	Flydende udgang til døråbner eller lys

4.2 Betjeningsfunktioner

4.2.1 Modtagelse af opkald

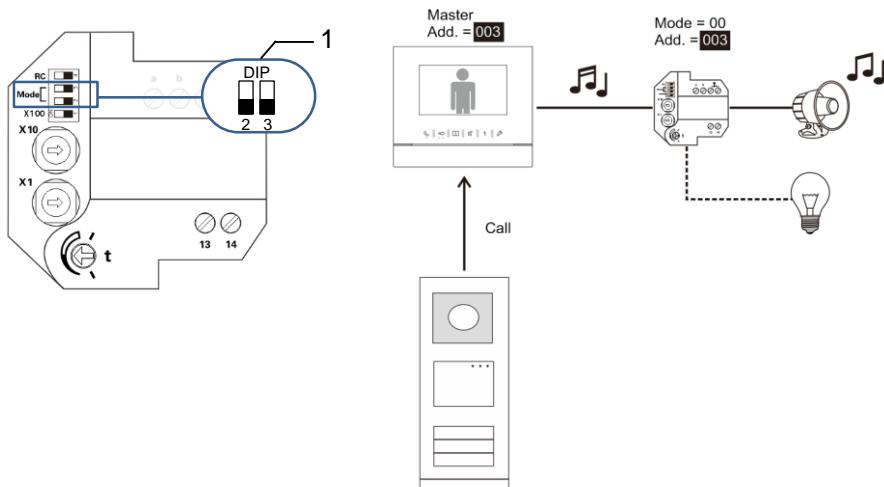


Fig. 2: Modtagelse af opkald

Nr.	Funktioner
1	2->SLUKKET, 3->SLUKKET

Enheden aktiveres under et indgående opkald, og er beregnet til styring af en ekstern klokke eller lys.

Enheden deaktiveres efter opkaldet eller efter en bestemt indstillet tid (fra 1 til 30 sekunder).

Adresseen på kontaktaktuatoren er lig med adressen på en indendørsstation i den samme lejlighed.

4.2.2 Døråbner

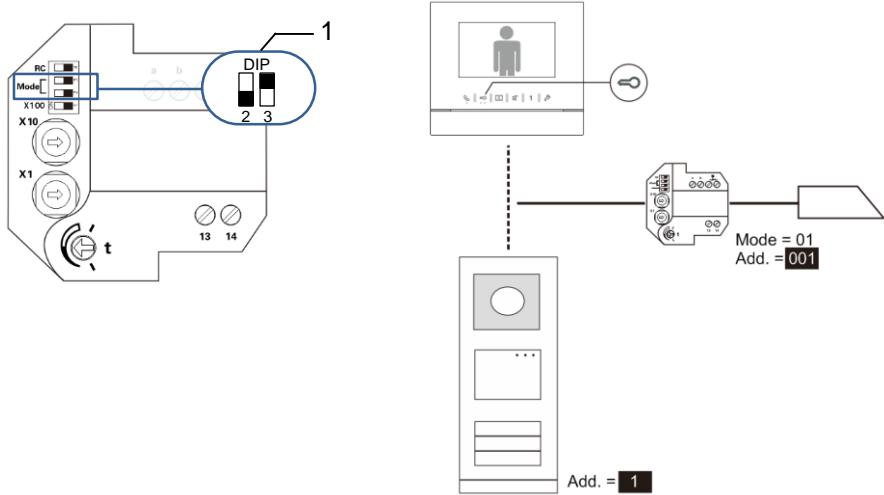


Fig. 3: Døråbner

Nr.	Funktioner
1	2->SLUKKET, 3->TÆNDT

Enheden aktiveres ved at trykke på oplås-knappen på en indendørsstation / vagtenhed, hvorefter den låser den forbundne lås op.

Enheden deaktiveres efter en bestemt indstillet tid (fra 1 til 10 sekunder).

Adresseen på kontaktaktuatoren er lig med adressen på en indendørsstation i det samme undersystem.

4.2.3 Tidsrelæ

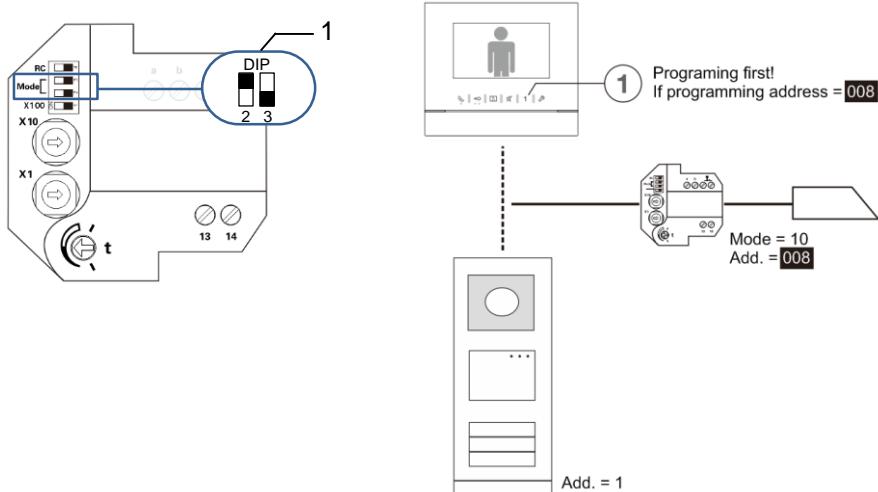


Fig. 4: Oplås en lås

Nr.	Funktioner
1	2->TÆNDT, 3->SLUKKET

Enheden aktiveres ved at trykke på programknappen på en indendørsstation / vagtenhed, eller på en lysknap på en udendørsstationer i det samme undersystem, hvorefter den forbundne lås låses op eller lyset tændes.

Enheden deaktiveres efter en bestemt indstillet tid (fra 1 sekund til 5 minutter).

Hvis en indendørsstation / vagtenhed bruges til at styre kontaktaktuatoren, er adressen på programknappen lig med adressen på kontaktaktuatoren, der kan indstilles fra 001 til 199 i det samme undersystem.

Hvis en udendørsstation bruges til at styre kontaktaktuatoren, er adressen på kontaktaktuatoren lig med adressen på udendørsstationen.

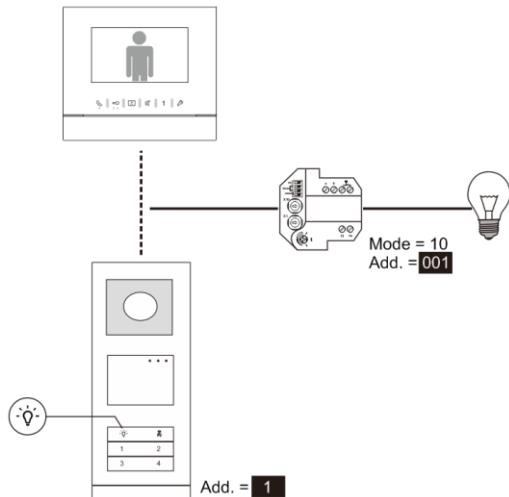


Fig. 5: Sådan tændes et lys

5 Tekniske data

Betegnelse	Værdi
Driftstemperatur	-25°C til +55°C
Beskyttelse (med en planmonteret boks)	IP 30
Enkelt-kabel klemmer	2 x 0,28 mm ² – 2 x 0.75 mm ²
Fin-kabel klemmer	2 x 0,28 mm ² – 2 x 0.75 mm ²
Flydende udgang til lys	100-240 V AC, 3 AX
Flydende udgang til døråbner	30 V AC/DC; 3 A
Busspænding	20-30V

6 Montering / Installation



Advarsel

Elektrisk spænding!

Risikoen for dødsfald og brand på grund af elektrisk spænding på 100-240 V.

- Lavspændingskabler og 100-240V kabler må ikke installeres sammen i et planmonteret stik!
I tilfælde af en kortslutning, er der i så fald fare for at lavspændingslinjen belastes med 100-240 V.

6.1 Krav til elektrikeren



Advarsel

Elektrisk spænding!

Installer kun enheden, hvis du har viden om og erfaring med elektriske installationer.

- Forkert installation udgør en fare for både dig og andre brugere af det elektriske system.
- Forkert installation kan føre til alvorlige skader på ejendom, f.eks. som følge af en brand.

Installatøren af systemet skal mindst have følgende viden og erfaring med elektriske installationer:

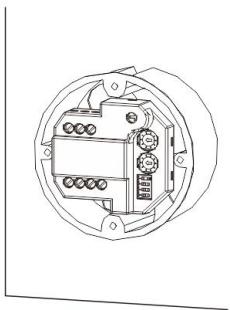
- Følg de "fem sikkerhedsregler" (DIN VDE 0105, EN 50110):
 1. Afbryd strømmen.
 2. Sørg for, at strømme ikke tilsluttes igen.
 3. Sørg for, at der ikke er nogen spænding.
 4. Sørg for, at systemet jordforbindes.
 5. Tildæk eller spær for tilstødende elektriske dele.
- Bruge passende beskyttelsesværn.
- Brug kun egnede værktøjer og måleinstrumenter.
- Kontroller forsyningsnetværket (TN-system, IT-system, TT-system), så du sikrer følgende betingelser til strømforsyningen (klassisk jordforbindelse, beskyttende jordforbindelse, nødvendige tillægsforanstaltninger, osv.).

6.2 Generelle installationsvejledninger

- Afslut alle grene på fortrådningssystem via en forbundet busenhed (f.eks., indendørsstation, udendørsstation, systemenhed).
- Systemcontrollerne må ikke installeres direkte ved siden af klokketransformeren eller andre strømforsyninger (så interferens undgås).
- Ledningerne til systembussen må ikke installeres sammen med 100-240 V ledningerne.
- Almindelige kabler må ikke forbindes til ledningerne på døråbnere og på systembussen.
- Undgå broer mellem forskellige kabeltyper.
- Brug kun to ledninger til systembussen i et fire-lederkabel eller flerlederkabel.
- På en sløjfeforbindelse, må den indgående eller udgående bus aldrig installeres i samme kabel.
- Den interne eller eksterne bus må aldrig installeres i samme kabel.

6.3 Opstilling

Montering med en planmonteret boks



Bemærk

Vi forbeholder os retten til at foretage tekniske ændringer samt ændringer i indholdet af dette dokument, uden forudgående varsel.

De detaljerede specifikationer kunden accepterer under bestillingen, gælder for alle ordrer. ABB påtager sig intet ansvar for eventuelle fejl eller mangler i dette dokument.

Vi forbeholder os alle rettighederne til dette dokument, samt emnerne og illustrationerne heri. Dokumentet og dets indhold, eller uddrag heraf, må ikke reproduceres, transmitteres eller genbruges af tredjemand uden forudgående skriftlig samtykke fra ABB.

ABB-Welcome

M2305
Активатор

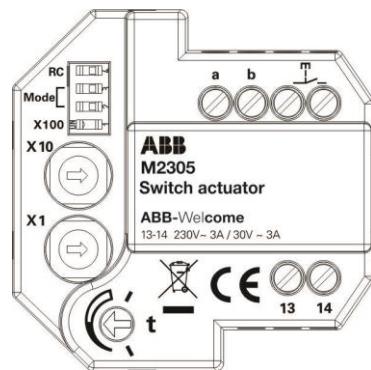


ABB-Welcome

1	Меры предосторожности.....	3
2	Назначение	3
3	Окружающая среда.....	3
4	3.1 Устройства ABB	3
	4 Эксплуатация	5
	4.1 Элементы управления.....	5
	4.2 Режимы работы.....	6
	4.2.1 Повтор вызова	6
	4.2.2 Дверной замок.....	7
	4.2.3 Реле времени.....	8
5	Технические данные.....	10
6	Монтаж/установка	11
	6.1 Требования к электрику.....	11
	6.2 Общие инструкции по установке	11
	6.3 Монтаж.....	12

1 Меры предосторожности



Осторожно

Прибор под напряжением!

Поражение электрическим током под напряжением 100–240 В может привести к смертельному исходу или возгоранию.

- Работы на системе энергоснабжения под напряжением 100–240 В могут выполнять только электрики с соответствующим доступом!
- Перед выполнением установки и/или демонтажа отключите питание!

2 Назначение

Активатор M2305 является неотъемлемой частью домофонной системы ABB-Welcome и работает исключительно с компонентами этой системы. Это устройство можно легко установить внутри корпуса для установки с утапливанием.

3 Окружающая среда



Заботьтесь о защите окружающей среды!

Использованное электрическое и электронное оборудование запрещается утилизировать как бытовой отход.

- В этих устройствах содержатся ценные минералы, которые можно использовать повторно. Сдавайте подобные устройства в соответствующие пункты приема.

3.1 Устройства ABB

На всех устройствах и упаковке компании ABB имеются маркировка и испытательные штампы для надлежащей утилизации. Для утилизации упаковочных материалов, а также электрических устройств и их компонентов сдавайте их в утвержденные пункты приема и компании по сбору отходов.

Продукция компании ABB соответствует требованиям законов, в частности законов, регулирующих использование электронных и электрических устройств, а также нормативных документов REACH.

(Директива EC 2002/96/EG WEEE и директива 2002/95/EG RoHS)

(Нормативные документы EC REACH и закон о применении нормативных документов (ЕС) №1907/2006)

4 Эксплуатация

4.1 Элементы управления

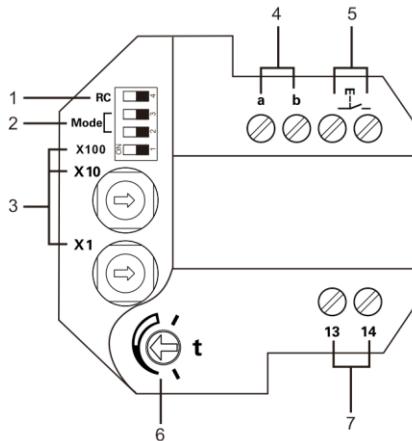


Рис. 1. Описание клавиш управления

№	Функции
1	"ON / OFF (Вкл / Выкл)" оконечного резистора. При установке видеосистем или комбинированных аудио/видеосистем переключатель необходимо установить в положение RC on на последнем устройстве в линии.
2	Сведения об использовании клавиши переключения режимов см. в главе «Режимы работы».
3	Поворотные переключатели для адресации (001-199).
4	Входная/выходная шина
5	Соединение с кнопкой (например, с кнопкой выхода, кнопкой дверного звонка)
6	Настройка времени переключения реле
7	Незаземленный выход для дверного замка или освещения

4.2 Режимы работы

4.2.1 Повтор вызова

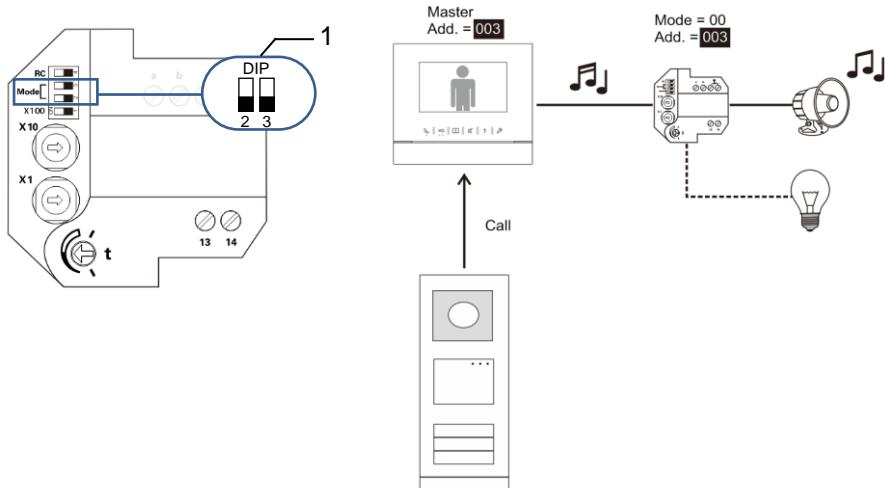


Рис. 2. Повтор вызова

№	Функции
1	2->Выкл, 3->Выкл

Устройство включается при входящем вызове для управления наружным звонком или освещением.

После ответа на вызов или после заданного времени ожидания (от 1 до 30 секунд) устройство отключается.

Адреса активатора и внутреннего блока в одной квартире должны совпадать.

4.2.2 Дверной замок

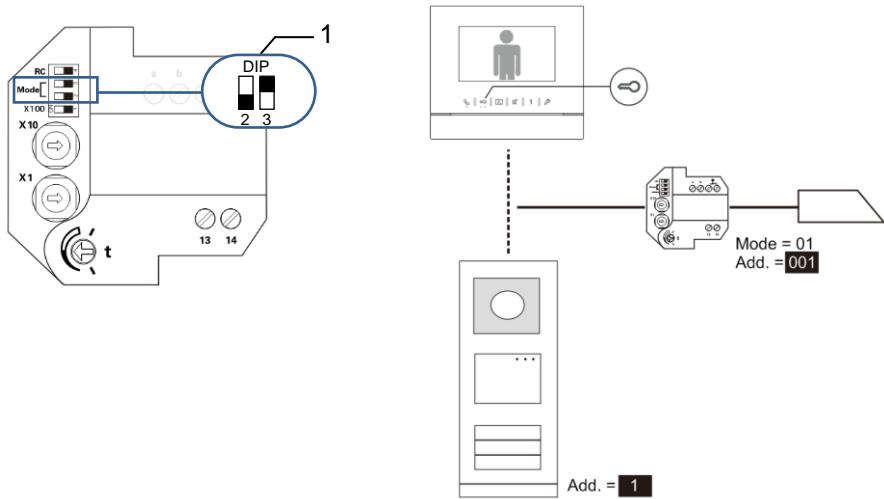


Рис. 3. Дверной замок

№	Функции
1	2->Выкл, 3->Вкл

Устройство включается при нажатии кнопки открытия замка на внутреннем блоке или на терминале консьержа для отпирания подсоединеного замка.

Устройство отключается по истечении заданного времени ожидания (от 1 до 10 секунд).

Адреса активатора и наружного блока в одной подсистеме должны совпадать.

4.2.3 Реле времени

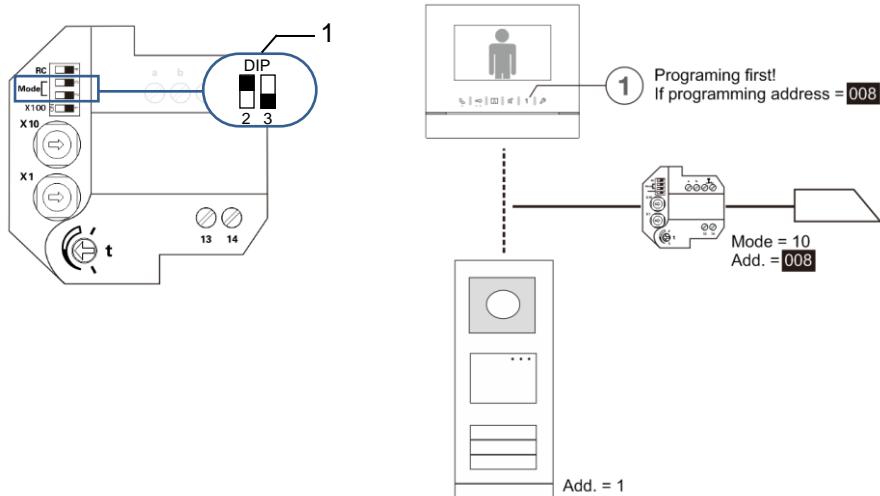


Рис. 4. Отпирание замка

№	Функции
1	2->Вкл, 3->Выкл

Устройство включается при нажатии программируемой клавиши внутреннего блока или терминала консьержа либо клавиши освещения наружного блока в одной подсистеме для отпирания подсоединенного замка или включения освещения. Устройство отключается по истечении заданного времени ожидания (от 1 секунды до 5 минут).

Если для управления активатором используется внутренний блок или терминал консьержа, адреса программируемой клавиши и активатора совпадают и их можно настроить в диапазоне от 001 до 199 в одной подсистеме.

Если для управления активатором используется наружный блок, адреса активатора и наружного блока совпадают.

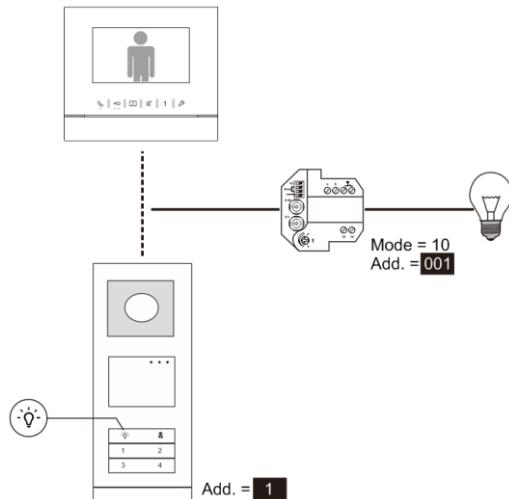


Рис. 5. Включение освещения

5 Технические данные

Описание	Значение
Рабочая температура	От -25 до +55°C
Защита (в корпусе для установки с утапливанием)	IP 30
Зажимы с одним проводом	2 x 0,28 мм ² – 2 x 0,75 мм ²
Зажимы с тонким проводом	2 x 0,28 мм ² – 2 x 0,75 мм ²
Незаземленный выход для освещения	100–240 В пер. тока, 3 АХ
Незаземленный выход для дверного замка	30 В пер./пост. тока; 3 А
Напряжение на шине	20–30 В

6 Монтаж/установка



Осторожно

Прибор под напряжением!

Поражение электрическим током под напряжением 100–240 В может привести к смертельному исходу или возгоранию.

- Запрещается совместная установка низковольтных проводов и кабелей под напряжением 100–240 В в разъеме для установки с утапливанием!
В случае короткого замыкания в низковольтной линии может образоваться нагрузка под напряжением 100–240 В.

6.1 Требования к электрику



Осторожно

Прибор под напряжением!

Установку устройства выполняйте только при наличии необходимых знаний и опыта в области монтажа электрооборудования.

- При неправильной установке может возникнуть угроза жизни монтажника и пользователя электрической системы.
- При неправильной установке может быть причинен значительный ущерб имуществу, например, вследствие пожара.

Минимальные необходимые знания и требования к установке перечислены далее.

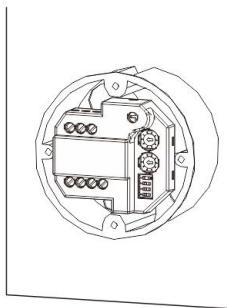
- Использование «пяти правил по технике безопасности» (DIN VDE 0105, EN 50110).
 1. Отключайте источник питания.
 2. Примите меры для предотвращения включения прибора.
 3. Убедитесь в отсутствии напряжения.
 4. Подсоедините заземляющий провод.
 5. Заизолируйте смежные компоненты под напряжением.
- Используйте подходящую защитную одежду.
- Пользуйтесь только подходящими инструментами или измерительными приборами.
- Проверьте тип цепи питания (система TN, система IT, система TT), чтобы обеспечить выполнение следующих условий питания (классическое заземление, защитное заземление, необходимые дополнительные меры и т.д.).

6.2 Общие инструкции по установке

- Заделайте все отводы системы проводки с помощью подключенного устройства шины (например, внутреннего блока, наружного блока, системного устройства).
- Не устанавливайте системный контроллер в непосредственной близости от трансформатора звонка и прочих источников питания (во избежание помех).
- Не устанавливайте провода системной шины вместе с проводами 100–240 В.
- Не используйте обычные кабели для выполнения проводки дверных замков или проводки системной шины.
- Не создавайте перемычек между кабелями разного типа.
- Для системной шины используйте только два провода в четырехжильном или многожильном кабеле.
- При создании петли запрещается устанавливать входящую и исходящую шины в одном и том же кабеле.
- Запрещается устанавливать внутреннюю и наружную шины внутри одного и того же кабеля.

6.3 Монтаж

Монтаж в корпусе для установки с утапливанием



Примечание

Компания оставляет за собой право в любое время вносить технические изменения и изменения в содержание данного документа без предварительного уведомления.

Подробные технические характеристики, согласованные на момент заказа, применяются ко всем заказам. Компания ABB не несет ответственности за возможные ошибки или неполноту сведений в данном документе.

Право собственности на данный документ, все разделы и иллюстрации, содержащиеся в нем, принадлежит компании. Запрещается воспроизведение, передача или использование третьими сторонами данного документа и его содержания, в полном или частичном объеме, без предварительного письменного разрешения компании ABB.